



# WAX CATALOGUE

2019/2020

**VOLA** RACING



—84—  
РОКИ

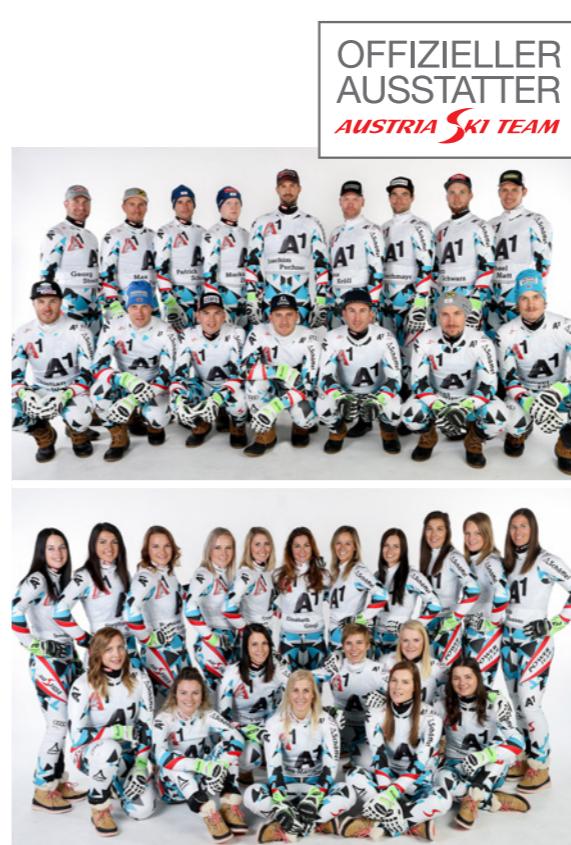
ПОДІУМІВ І  
ДОСЯГНЕНЬ

Depuis 1935 nous concevons des farts pour apporter de meilleures sensations et de meilleures performances à chacun. Chaque fart est conçu, fabriqué et emballé en France, au pied du Mont-Blanc à Passy, depuis 1946. La passion du ski et l'innovation sont des valeurs motrices, transmises de générations en générations dans l'entreprise.

Починаючи з 1935 року ми створюємо парафіни для того щоб кожен зміг отримати найкращі емоції від катання. З 1946 року кожен парафін розроблений, виготовлений і упакований в Франції в містечку Пассі, що розташоване у підніжжя Монблану. Пристрасть до катання на лижах та інновації - це наші цінності, які ми переносимо з покоління в покоління.

f #volaracing

ДЯКУЄМО!



**VOLA**  
RACING

ПАРТНЕР

НАЦІОНАЛЬНИХ ЗБІРНИХ

NORGES  
SKISKYTTER  
FORBUND

# SUMMARY



## ПАРАФІНИ

WAXADVICE  
Сторінки 10-13



TOP FINISHWAX  
Сторінки 14-17



RACEWAX  
Сторінки 18-27



BASESWAX  
Сторінки 28-31



UNIVERSALWAX  
Сторінки 32-35



E-WAX  
Сторінка 36



REMOVERWAX  
Сторінка 37



KICKWAX  
Сторінки 38-39



KLISTERSWAX  
Сторінки 40-41

ІНСТРУМЕНТИ  
Сторінки 42-59

СПОРЯДЖЕННЯ

З іншої сторони каталогу



ПАРАФІНИ КОВЗАННЯ

ПАРАФІНИ ТРИМАННЯ

# WAX



# WAXADVICE



× 10 ×

	Для всіх типів снігу	Свіжий сніг		Трансформований сніг	
		Сухий	Мокрий	Сухий	Мокрий
Усі T°	E-Wax Universal Wax  Bases Wax: Touring Graphite LF Graphite MX901 X-Hard Hard Medium Soft			Base VRB	
Значний - °C	MX Blue	LF Blue	HF Blue	LF Blue Moly	HF Blue Moly
Помірний - °C	MX Purple	LF Purple	HF Purple	LF Purple Moly	HF Purple Moly
Перехідні -/+°C	MX Red	LF Red	HF Red	LF Red Moly	HF Red Moly
Тепло + °C	MX Yellow	LF Yellow	HF Yellow	LF Yellow Moly	HF Yellow Moly

	Для всіх типів снігу	Свіжий сніг		Трансформований сніг	
		Propulsor Blue FD300	Propulsor Blue Moly FD300A	FD4	FD4
Значний - °C	LL15 BLUE			FD4	FD4
Помірний - °C	LL15 PURPLE			FD301N	FD301 T2625+
Перехідні -/+°C	LL15 RED			FD301N	FD301 T2625+
Тепло + °C	LL15 YELLOW			Propulsor Yellow FD302	Propulsor Yellow Moly FD302

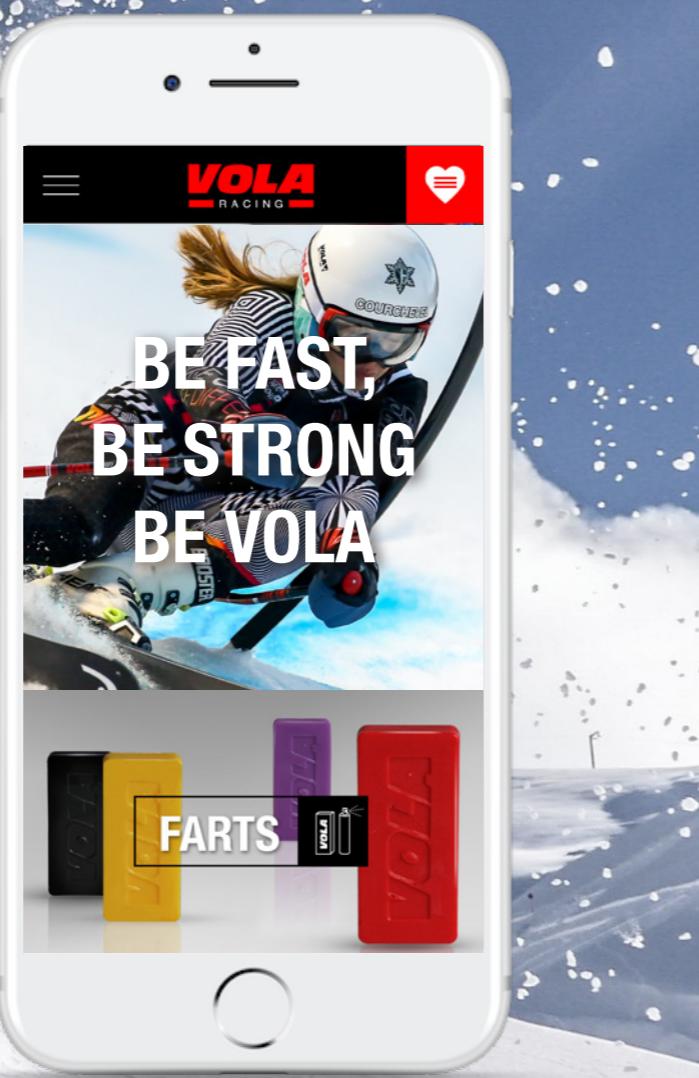
	Свіжий сніг	Старий сніг	Льодяністий сніг		Мокрий сніг
			K43	K40	
Усі T°	P44 GRIP				
Арктичний - °C	P43 GRIP			K43	
Значний - °C	P40 GRIP	P45 GRIP	K40	K40	
Помірний - °C	P41 GRIP	P46 GRIP	K41	K41	
Перехідні -/+°C	P42 GRIP			K42	
0°			ZERO DEGRE LF	ZERO DEGRE LF	K44

# WORK RACE WIN REPEAT

**VOLA**  
RACING

ВІДВІДАЙТЕ НАШ ВЕБ САЙТ

vola.fr 



## MOLYBDEN WAX



Le molybdène est un composé chimique avec des propriétés hydrophobes très intéressantes sur certains types de neige comme les neiges dites anciennes (avec des cristaux de neige érodés). Les additifs au molybdène placés dans les farts VOLA offrent de très bonnes performances dans les conditions de neige à grains transformés avec un fort coefficient de friction (neiges artificielles, gros sel, gelées, sales). Sa consistance grasse lui procure un fort pouvoir de lubrification tout en permettant de repousser la saleté et la pollution. Nécessite l'utilisation de la brosse acier ultra fin (fine steel) après raclage.



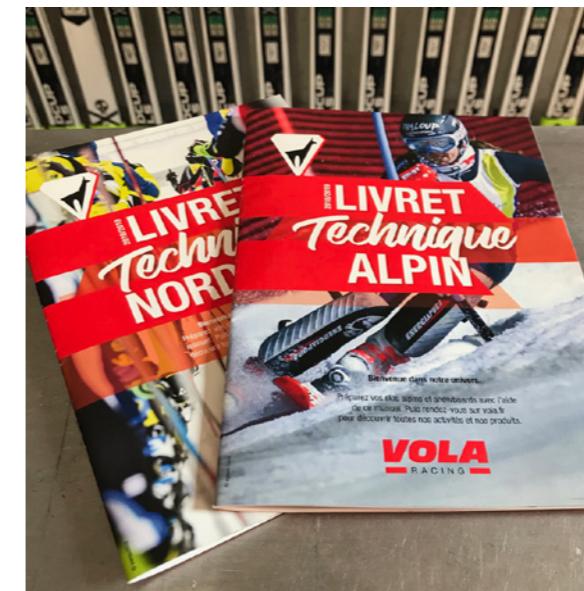
Molybden is a chemical compound with hydrophobic properties very interesting on certain types of snow like old snow (with snow crystals eroded). The molybden additives placed in VOLA waxes offer very good performance in snow conditions with transformed snow which has a high coefficient of friction (artificial snow, frozen, dirty). His greasy consistency gives him a strong lubricity while allowing repel dirt and pollution. Requires the use of ultra fine steel brush (fine steel) after scraping.



Молібден - хімічна сполука з гідрофобними властивостями ефективна на певних типах снігу, зокрема на старому снігу (з абразивними сніговими кристалами). Молібденові добавки, що місяться в парафінах VOLA, мають дуже хороші показники в умовах абразивного снігу з високим коефіцієнтом тертя (штучний, старий, брудний сніг). Завдяки своїй масивній консистенції він має високу змащувальну властивість, що дозволяє ефективно відштовхувати бруд і воду. Для вичищення слід використовувати м'яку сталеву щітку.



Il molibdeno è un composto chimico con proprietà idrofobiche molto interessanti su alcuni tipi di neve, come la neve vecchia dicendo (con cristalli di neve erosione). Gli additivi molibdeno collocati nelle cere VOLA offrono ottime prestazioni in condizioni di neve trasformata con un alto coefficiente di attrito (neve artificiale, sale, congelati, sporchi) chicchi. La sua consistenza grassa gli dà un forte potere lubrificante, consentendo respingere lo sporco e l'inquinamento. Richiede l'uso di spazzole in acciaio ultra fine (acciaio fine) dopo la raschiatura.



## GRAPHITE WAX



Les farts graphites sont destinés aux semelles graphitées. Toutes les semelles de ski de couleur noire sont graphitées. Ces semelles, après plusieurs utilisations, perdent leur charge en graphite et donc la capacité hydrophobe est diminuée. Faire un fartage avec un fart graphite va alors recharger la semelle. Ces farts sont à utiliser tous les 7 à 10 fartages pour recharger une semelle. Les bases graphitées sont utilisées régulièrement grâce au pouvoir lubrifiant du graphite sur des neiges spécifiques.



Graphite waxes are for graphitized bases. All ski bases black are graphitized. These bases, after several uses, lose their charge in graphite and therefore the hydrophobic capacity is diminished. Make a waxing with a graphite wax will reload the base. These waxes are used every 7-10 waxing to recharge the base. The graphite bases are used regularly thanks to the lubricity of graphite on specific snow.



Графітові парафіни призначенні для графітовимісних баз. Ковалюча поверхня чорного кольору містить графіт. В процесі використання графіт вимивається з бази, отже, зникається її гідрофобна властивість. Обробити таку базу графітовим парафіном означає відновити її. Ці парафіни необхідно використовувати через 7-10 звичайних воскувань, для того щоб підтримувати базу в належному стані. З огляду на змащувальні властивості, графітові парафіни слід застосовувати регулярно.



Gli sioline grafite sono per suole grafitato. Tutte le solette nero sono grafitato. Queste suole, dopo vari utilizzi, perdono la loro carica in grafite e quindi la capacità idrofoba è diminuita. Fare una cera con grafite cera quindi ricaricare la suola. Queste cere vengono utilizzati ogni 7-10 ceretta per ricaricare la suola. Le basi di grafite vengono utilizzati regolarmente attraverso il potere lubrificante della grafite sulla neve specifica.



 **WAXADVICE**



Une semelle ne glisse pas directement sur la neige mais sur de petites gouttelettes d'eau créées par l'échauffement entre la semelle et la neige. Plus la semelle est en contact avec la neige, plus elle glisse. Le fluor est un produit hydrophobe (qui repousse l'eau). Le principe d'un fart contenant du fluor est d'évacuer le plus rapidement ces gouttelettes d'eau pour augmenter la glisse et accélérer le ski. Le principe des accélérateurs est de permettre une forte accélération au départ pour une prise de vitesse maximum.

A ski base does not glide directly on the snow but on water droplets created by friction between the base and the snow. The more the base is in contact with the snow, the better it glides. Fluor additives are hydrophobic products, they will help evacuate water droplets faster than normal wax and increase the speed of the ski. VOLA accelerators allow strong acceleration at the start for maximum speed.

Суть ковзання полягає в тому що база лижі ковзає по тонкому прошарку води, що утворюються під час тертя між базою лижі і снігом. Фтор є гідрофобним продуктом, що відштовхує воду. Принцип дії фторовмісного парафіну полягає в швидкому відштовхуванні води від ковзаючої поверхні, що дозволяє лижі прискоритися під час катання. Прискорювачі дозволяють розвинуту максимальну швидкість на старті.

La soletta non scivola direttamente sulla neve ma sulle micro gocce di acqua che si creano nel contatto tra la soletta dello sci e la neve. Quanto più la soletta è a contatto con la neve, tanto più essa scorre. Il Fluoro è una sostanza idrorepellente. Le scioline al fluoro spingono via le mini gocce d'acqua più velocemente di ogni altra sciolina ed aumentano quindi la velocità degli sci.

## LL15 ПРИСКОРЮВАЧ

75ml

Inspiré de notre recherche sur les farts liquides, cette association de composés hydrophobes est conditionnée sous forme d'aérosol. Cet accélérateur est à projeter sur la semelle du ski; Laisser sécher puis brosser à la brosse nylon soft ou à la feutrine fournie avec le LL15.

Made from our research on liquid waxes, this mix of hydrophobic compounds is packed in aerosol. This accelerator has to be sprayed on the ski base; Let it dry, then brush with nylon soft brush or a felt pad supplied with the LL15.

Результатом нашої роботи по дослідженням рідких парафінів стало створення аерозольного прискорювача з гідрофобними властивостями. Розпиліть аерозоль на базу лижі. Дайте йому висохнути, після чого відполіруйте м'якою нейлоновою щіткою, що постачається в наборі з LL15 або щіткою з фабри.

Risultato della nostra continua ricerca nell'ambito delle scioline liquide, questo mix di componenti idrofobici è confezionato in aerosol. Questo acceleratore va applicato direttamente sulla soletta, una volta asciutto va spazzolato e lucidato con l' apposito accessorio fornito con LL15.

**LL15 Blue** REF. 240901  
-25°C < -10°C

**LL15 Purple** REF. 240902  
-12°C < -4°C

**LL15 Red** REF. 240903  
-5°C < 0°C

**LL15 Yellow** REF. 240904  
-2°C < 10°C



## ПРИСКОРЮВАЧ ТАБЛЕТОВАНИЙ

**15g**

Pain de 15g hautement fluoré. Nouvelle formule pour les neiges fraîches. Contient un additif au molybdène pour les neiges vieilles et artificielles. A crayonner légèrement puis polir avec un liège ou une feutrine. Enfin brosser avec une brosse crin de cheval (012010). Bleu pour les neiges froides; jaune pour les neiges chaudes.

15g Block High Fluor. New composition developed for fresh snow. Contains molybdenum additives for old and artificial snow. Rub on slightly and then polish with a pad or a cork. Then brush out with a horsehair brush (012010). Blue for cold snow; Yellow for warm, humid snow

15-граммова таблетка з високим вмістом фтору. Нова формула розроблена для свіжого снігу. Молібденові добавки для старого та штучного снігу. Нанесіть його, а потім поліруйте повстю або пробкою. Потім пропріть щіткою (ref. 012010). Синій для низьких температур, жовтий - для плюсової температур і мокрого снігу.

Blocco da 15g altamente fluorato. Formula speciale per la neve fresca. Contiene un aggiuntivo al molibdeno per la neve vecchia e artificiale. Sfregare leggermente e lucidare con un fettuccia o un sughero. Infine spazzolare con una spazzola in crine di cavallo (012010). Blu per le nevi fredde; gialla per le nevi calde.

**СВІЖИЙ СНІГ COLD** REF. 224000

-12°C > -5°C

**СВІЖИЙ СНІГ WARM** REF. 224001

-5°C > 0°C

**СТАРИЙ СНІГ COLD** REF. 224012

-12°C > -5°C

**СТАРИЙ СНІГ WARM** REF. 224013

-5°C > 0°C

**HCF**

**30ml** REF. 224708

VOLA HCF. 30ml. Huile fluorée universelle à appliquer sur les chants des skis de vitesse à l'aide d'un chiffon. Ne pas appliquer sur la semelle. Vola HCF. 30ml. Universal fluorinated Sidewall oil for speed events. This oil should only be used on the sidewall, do not apply it on the base. (Use cleaner paper for application).

VOLA HCF. 30ml. Універсальна фторована олія для боковин. Слід наносити тільки на боковину, не застосовувати на ковзаючі поверхні. Наноситься за допомогою серветки.



## ПОРОШКИ



**FD300**

**10g** REF. 225036 / **30g** REF. 225033

Температура снігу : -8°C / -18°C  
Вологість повітря : 30% / 70%  
Сніг : свіжий / давній / абразивний



**FD4**

**10g** REF. 225049 / **30g** REF. 225050

Температура снігу : -6°C / -12°C  
Вологість повітря: 60% / 100%  
Сніг : для усіх типів снігу



**FD301**

**10g** REF. 225037 / **30g** REF. 225034

Температура снігу : -3°C / -9°C  
Вологість повітря: 60% / 100%  
Сніг : давній / льодяністий / абразивний



## СПЕЦІАЛЬНІ ПОРОШКИ



**FD300A**

**30g** REF. 225039

Температура снігу : -8°C / -18°C  
Вологість повітря : 30% / 70%  
Сніг : штучний



**FD301N**

**30g** REF. 225040

Температура снігу : -3°C / -7°C  
Вологість повітря : 50% / 90%  
Сніг : свіжий / снігопад



**T2625+**

**30g** REF. 225045

Температура снігу : -4°C / -12°C  
Вологість повітря : 40% / 80%  
Сніг : давній

© AGENCE ZOOM



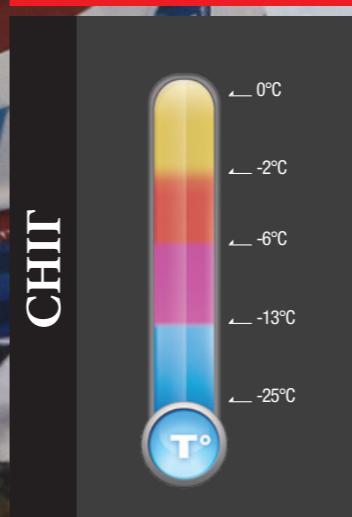
La gamme Race Wax est issue de la recherche et des tests menés par VOLA pour obtenir la meilleure glisse possible de vos skis. Les produits allient la résistance et la longévité d'un fart de base tout en possédant un additif fluoré pour en faire un fart de course sensationnel. Les farts VOLA fluorés sont des farts de compétition légèrement fluorés (LF) ou à forte teneur en fluor (HF) en fonction du taux d'hygrométrie. LF = hygrométrie faible (25% < RH < 50%); HF = hygrométrie forte = neiges très humides. (RH > 50%). Le fluor (Polytétrafluoroéthylène) est un produit hydrophobe permettant une forte accélération. Le fluor est un polymère qui se distingue par un coefficient de frottement extrêmement faible apportant une qualité de glisse accrue aux skis. Les farts sont déclinés sous plusieurs plages de températures pour une plus grande efficacité.

The range Race Wax is made from research and tests conducted by VOLA to get the best possible glide of your skis. These products combine resistance and durability of a base wax while having a fluorinated additive to make a sensational race wax. VOLA fluor waxes are high competition wax slightly fluorinated (LF) or highly fluorinated (HF) depending to the hygrometry. LF = wet snow (25% < RH < 50%); HF = High hygrometry = very humid snow. (RH > 50%). The fluor (Polytetrafluoroethylene) is an hydrophobic product which allows a fast acceleration. The fluor is a polymer which is characterized by one of the lowest coefficients of friction against any solid. This specification brings an important improvement of the quality of the glide. The range has been declined in three colors corresponding to the air temperature to offer very efficient products.

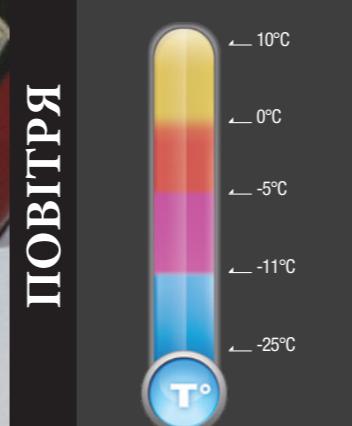
Результатом досліджень та тестів компанії VOLA, націлених на покращення ковзання Ваших лиж стала лінійка парафінів Race Wax. В них поєдналась зносостійкість і довговічність базового парафіну, з сенсаційними швидкісними характеристиками завдяки додаванню фтору. Залежно від вологості повітря слід застосовувати низько фтористі (LF) або високофтористі (HF) парафіни. LF = низька вологість повітря (25% < RH < 50%); HF = висока вологість повітря = дуже мокрий сніг. (RH > 50%). Фтор (політетрафторетилен) є гідрофобним продуктом, що забезпечує значне прискорення. Фтор є полімером, який характеризується надзвичайно низьким коефіцієнтом тертя, що забезпечує ідеальнє ковзання лиж. В залежності від умов застосування лінійка розділена на чотири типи по різних кольорах.

La gamma Race Wax è fatto dalla ricerca e test condotti da VOLA per ottenere la migliore velocità degli sci. Prodotti uniscono resistenza e durata di una base di cera pur avendo un additivo fluorurato per fare una cera sensazionale. La gamma delle scioline Pro è fatto per le gare. Lei è disponibili in tre colori principali il cui impiego dipende dalla temperatura dell'aria e della neve. Ci sono le scioline fluorate (LF) e le scioline altamente fluorate dipende dall'igrometria. LF = nevi umide (25% < RH < 50%); HF = nevi molto umide. (RH > 50%)

## РІДКИЙ ПАРАФІН



## ПОВІТРЯ



Le fart liquide facilite le fartage de dernière minute en fonction de la température de la neige. Il possède d'excellentes qualités de glisse et accélère plus rapidement qu'un fart appliqué à chaud. Il permet également de changer totalement un fartage lors d'une erreur ou de changement de conditions climatiques. Les farts MX sont des farts non fluorés. Les farts fluorés sont des farts de compétition légèrement fluorés (LF) ou à forte teneur en fluor (HF). LF = hygrométrie faible (25% < RH < 50%); HF = hygrométrie forte = neiges très humides. (RH > 50%). À appliquer au chiffon au départ des courses ou à chaud au ski-room pour les épreuves de vitesse. Très performants, ces farts viennent en complément de farts à chaud mais ne doivent pas leur être substitués.

Liquid wax is very useful for last minute application in function of snow temperature. It has excellent gliding capacities and accelerates faster than hot wax. It is easy to use in case of error or sudden changes in snow conditions. MX liquid waxes are non fluorinated waxes. Fluor waxes are high competition wax slightly fluorinated (LF) or highly fluorinated (HF). LF = wet snow (25% < RH < 70%); HF = High hygrometry = very wet snow. (RH > 50%) Easy to use at the start or as a hot wax in the skiroom for speed events. Top level racing, these waxes are supposed to come in addition of the hot wax preparation.

Рідкий парафін – Ваш рятівник при раптових різких змінах погодних умов. Його можна наносити в останній момент перед стартом. Має відмінну здатність до ковзання і надає більше прискорення, ніж твердий парафін. Він простий у використанні у випадку помилок або раптових змін снігових умов. Парафіни серії MX поділяються на нефторовані, низькофтористі (LF) і високофтористі (HF). LF = мокрий сніг (25% < RH < 70%); HF = Висока вологість = дуже мокрий сніг (RH > 50%). Нанесіть за допомогою ганчірки в польових умовах безпосередньо перед стартом або в приміщенні скі сервісу. Він є високоекспективним засобом і наноситься поверх твердих парафінів, але не замінє їх.

La sciolina liquida facilita la sciolinatura all'ultimo minuto in funzione della temperatura della neve. Possiede eccellenti qualità di scorrimento ed accelera più rapidamente di una sciolina applicata a caldo. Consente di modificare completamente la sciolinatura in caso di errore o di cambiamento delle condizioni climatiche. La gamma delle scioline Pro è fatto per le gare. Lei è disponibili in tre colori principali il cui impiego dipende dalla temperatura dell'aria e della neve. Ci sono le scioline MX senza fluor. Ci sono le scioline fluorate (LF) e le scioline altamente fluorate dipende dall'igrometria. LF = nevi umide (25% < RH < 50%); HF = nevi molto umide. (RH > 50%). Facile da applicare (con panno) alla partenza della gara o a caldo nella ski room per le discipline veloci. Per competizioni di alto livello.





BLUE

-25°C &gt; -10°C / -13°F &gt; 10°F

MX

БЕЗ ФТОРУ

60ml REF. 240501  
 250ml REF. 240701  
 80g REF. 221006  
 13x80g REF. 221006K  
 200g REF. 221100  
 500g REF. 221200  
 5kg REF. 221401  
 12kg REF. 221404



LF + НИЗЬКИЙ ВМІСТ ФТОРУ

Низькофтористий для низької вологості повітря  
25% > вологість повітря > 50%

60ml REF. 240511  
 250ml REF. 240711  
 80g REF. 240111  
 13x80g REF. 240111K  
 200g REF. 240211



HF

ВИСОКИЙ ВМІСТ ФТОРУ

Високофтористий при високій вологості повітря  
вологість повітря > 50%

60ml REF. 240521  
 250ml REF. 240721  
 40g REF. 240021  
 22x40g REF. 240021K  
 80g REF. 240121  
 13x80g REF. 240121K  
 200g REF. 240221



MOLY

МОЛІБДЕН



MOLYBDEN

Молібденовий парафін  
для старого і брудного снігу

LF 100ml REF. 240631  
 HF 100ml REF. 240641  
 LF 80g REF. 240131  
 HF 80g REF. 240141





## PURPLE

-12°C &gt; -4°C / 10°F &gt; 25°F

MX

## БЕЗ ФТОРУ

60ml REF. 240502  
 250ml REF. 240702  
 80g REF. 221009  
 13x80g REF. 221009K  
 200g REF. 221103  
 500g REF. 221209  
 5kg REF. 221407  
 12kg REF. 221408



Високофтористий  
при високій вологості повітря  
вологість повітря > 50%

60ml REF. 240522  
 250ml REF. 240722  
 40g REF. 240022  
 22x40g REF. 240022K  
 80g REF. 240122  
 13x80g REF. 240122K  
 200g REF. 240222

ВИСОКИЙ  
ВМІСТ ФТОРУ

LF

НИЗЬКИЙ ВМІСТ  
ФТОРУ

Низькофтористий  
для низької вологості повітря  
25% > вологість повітря > 50%

60ml REF. 240512  
 250ml REF. 240712  
 80g REF. 240112  
 13x80g REF. 240112K  
 200g REF. 240212



MOLYBDEN  
Молібденовий парафін  
для старого і брудного снігу

LF 100ml REF. 240632  
 HF 100ml REF. 240642  
 LF 80g REF. 240132  
 HF 80g REF. 240142



## МОЛІБДЕН





RED

-5°C &gt; 0°C / 23°F &gt; 32°F

MX

БЕЗ ФТОРУ

60ml REF. 240503  
 250ml REF. 240703  
 80g REF. 221007  
 13x80g REF. 221007K  
 200g REF. 221101  
 500g REF. 221201  
 5kg REF. 221402  
 12kg REF. 221405



LF НИЗЬКИЙ ВМІСТ ФТОРУ

Низькофтористий для низької вологості повітря  
25% > вологість повітря > 50%

60ml REF. 240513  
 250ml REF. 240713  
 80g REF. 240113  
 13x80g REF. 240113K  
 200g REF. 240213



HF

ВИСОКИЙ ВМІСТ ФТОРУ

Високофтористий при високій вологості повітря  
вологість повітря > 50%

60ml REF. 240523  
 250ml REF. 240723  
 40g REF. 240023  
 22x40g REF. 240023K  
 80g REF. 240123  
 13x80g REF. 240123K  
 200g REF. 240223



MOLY

МОЛІБДЕН

MOLYBDEN  
Молібденовий парафін для старого і брудного снігу

LF 100ml REF. 240633  
 HF 100ml REF. 240643  
 LF 80g REF. 240133  
 HF 80g REF. 240143





YELLOW

-2°C &gt; 10°C / 28°F &gt; 50°F

MX

БЕЗ ФТОРУ

60ml REF. 240504  
 250ml REF. 240704  
 80g REF. 221008  
 13x80g REF. 221008K  
 200g REF. 221102  
 500g REF. 221202  
 5kg REF. 221403  
 12kg REF. 221406



Високофтористий  
при високій вологості повітря  
вологість повітря > 50%

60ml REF. 240524  
 250ml REF. 240724  
 40g REF. 240024  
 22x40g REF. 240024K  
 80g REF. 240124  
 13x80g REF. 240124K  
 200g REF. 240224



LF

НИЗЬКИЙ ВМІСТ  
ФТОРУ

MOLY

МОЛІБДЕН



Низькофтористий  
для низької вологості повітря  
25% > вологість повітря > 50%

60ml REF. 240514  
 250ml REF. 240714  
 80g REF. 240114  
 13x80g REF. 240114K  
 200g REF. 240214



MOLYBDEN  
Молібденовий парафін  
для старого і брудного снігу

LF 100ml REF. 240634  
 HF 100ml REF. 240644  
 LF 80g REF. 240134  
 HF 80g REF. 240144





# BASES WAX

Les Bases Wax sont des farts développés pour les compétiteurs. Grâce à 3 niveaux de dureté, soft/medium/hard, et différentes spécificités (graphite, fl uoré ou non, etc...) ces farts répondent à tous les besoins: protection ou imprégnation de la semelle, performances sur des neiges chaudes, froides, sèches et/ou anciennes. Cette gamme de farts de pointe, riche et variée, permet de cibler le produit nécessaire suivant la pratique (alpin, nordique, randonnée, saut à ski, courses ou entraînement) pour préparer son matériel de façon optimale.

Wax Bases are waxes developed for competitors. Thanks to 3 levels of hardness, soft / medium / hard, and different specificities (graphite, fl uorinated or not...) these waxes answer all the needs: protection or impregnation of the ski base, performances on warm, cold, dry snow and / or old snow. This range of advanced waxes makes it possible to target the necessary product according to the practice (alpine, nordic, touring, ski jumping, races or training) to prepare its equipment in an optimal way.

Базові парафіни – це парафіни розроблені спеціально спортсменів. Завдяки трьом ступеням твердості (м'який / середній / твердий) та різним складникам (графіт, фтор чи інші) ці парафіни відповідають всім вимогам щодо захисту і насиченню бази, та ефективні на холодному, сухому снігу і/або давньому снігу. Ця серія сучасних високоякісних парафінів дозволяє оптимально підготувати будь-яке лижне спорядження різних дисциплін (гірські лижі, бігові лижі, турнікові, стрибки з трампліну...) для застосування в різних погодних умовах з максимальним результатом.

Le scioline base sono scioline sviluppate per gli atleti. Grazie a 3 livelli di durezza, morbida / media / dura e diverse specificità (grafite, fluoro o no, ecc ...) queste scioline rispondono a tutte le esigenze: protezione o impregnazione della suola, prestazioni su neve calda, fredda, asciutta e / o vecchia. Questa gamma di scioline avanzate, ricca e varia, consente di avere il prodotto necessario a seconda la pratica (alpino, nordico, escursione, salto con gli sci, gare o allenamento) per preparare la propria attrezzatura in modo ottimale.

## БАЗОВІ ПАРАФІНИ ДЛЯ СКІТУРУ

SR60. Fart Spécial Rando de compétition. Fart développé pour les passionnés de ski de randonnée recherchant la performance. De subtils mélanges ont permis à VOLA de développer un fart à chaud n'empêchant pas les peaux de phoque d'adhérer à la semelle. Pour les habitués, il peut également être crayonné sur les peaux en tant qu'anti-botte même si certains spécialistes préfèrent mettre un fart liquide pour une utilisation plus facile.

SR60. Special ski touring wax. Wax developed for ski touring performance. Subtle blends allowed VOLA to develop a solid wax which is ideal for skins (the skins continue to stick to the base). For regulars, it can be rub on the skins as an anti-balling snow plate even if some experts prefer to put liquid for an easier use.

SR60. Спеціальний парафін для скітуру. Парафін розроблений для любителів лижного туризму. VOLA розробила твердий парафін, який ідеально підходить для камусів та лиж з вставками штучної шкіри. Зазвичай для нанесення використовують твердий парафін, хоча деякі експерти віддають перевагу рідким парафінам та спреям, у зв'язку з зручністю їх нанесення.



75ml REF. 224504



80g REF. 224502 / 500g REF. 224501



## БАЗОВИЙ ПАРАФІН ДЛЯ СТРИБУНІВ З ТРАМПЛІНУ



### KERAMIC BASE

200g REF. 225060

Fart spécial Keramic pour saut à skis sur tremplins synthétiques.

Special Keramic wax for Ski Jumping. Спеціалізований парафін з керамічними домішками призначений для стрибунів з трампліну.

Sciolina speciale Keramic per il salto a sci.



## СПЕЦІАЛІЗОВАНІ БАЗОВІ ПАРАФІНИ



**GRAPHITE BASE**  
200g REF. 224100

Fart graphité pour l'entretien.  
Graphite wax for maintenance.  
Графітовий парафін для відновлення.  
Cera di grafite per manutenzione.



**VRB BASE**  
200g REF. 224101

VRB. Base graphitée destinée au géant, super géant et descente. Cette Adobe convient très bien aux neiges très froides et sèches.

VRB graphite. For GS, Super G and Downhill on very cold and dry snow.  
VRB Base - графітovмісний парафін для гіганського слалому, суперганту і швидкісного спуску. Максимально ефективний на сухому снігу за низьких температур.  
VRB. Base con grafite destinata al gigante, super-G e discesa. Ottimale per nevi fredde e asciutte.



**LF GRAPHITE BASE**  
80g REF. 224136 / 200g REF. 224135

Base graphitée fluorée, à utiliser comme base antistatique.

Fluorinated graphite base, to be used as antistatic base.

Низькофтористий базовий графітovмісний парафін, що використовується в якості антистатичної основи.

Base in grafite fluorurata, da utilizzare come base antistatica.

## БАЗОВІ ПАРАФІНИ



**HARD BASE**  
200g REF. 224130

Base très dure non fluorée. Protège efficacement contre l'abrasion de la neige. Excellente qualité d'accélération, idéale pour les disciplines techniques.

Very hard, non-fluorinated base. Protects effectively against abrasion of snow. Excellent acceleration quality, ideal for technical disciplines.

Твердий базовий парафін для дисциплін слалом та спалом-гіант. Ефективно захищає базу від опіку. Відмінно швидке прискорення, ідеально підходить для технічних дисциплін.

Base molto dura, non fluorurata. Protegge efficacemente contro l'abrasione della neve. Eccellente qualità di accelerazione, ideale per le discipline tecniche.



**MEDIUM BASE**  
80g REF. 224034 / 200g REF. 224131

Base non fluorée de dureté intermédiaire. À utiliser seule ou comme première couche avant application de farts fluorés. Recommandée pour les disciplines GS et SuperG en ski alpin. Idéale pour les courses longues distances en ski de fond.

Non-fluorinated base of intermediate hardness. To use alone or as a first layer before applying fluorinated waxes. Recommended for GS and SuperG disciplines in alpine skiing. Ideal for long distance races in cross-country skiing.

Базовий парафін середньої твердості без фтору. Використовується окремо або як перший шар перед нанесенням фторовмісного парафіну. В гірських лижах рекомендуються для дисциплін GS і SuperG. У бігових лижах ідеально підходить для перегонів на довгі дистанції.

Base non fluorurata di durezza intermedia. Da usare da solo o come prima mano prima di applicare cera fluorurata. Consigliato per le discipline GS e SuperG in alpino. Ideale per le gare di lunga distanza nello sci di fondo.



**MEDIUM + BASE**  
200g REF. 224132

Base fluorée de dureté intermédiaire. À utiliser seule ou comme première couche avant application de farts fluorés. Recommandée pour les disciplines GS et SuperG en ski alpin. Idéale pour les courses très humides.

Fluorinated base of intermediate hardness. To use alone or as a first layer before applying fluorinated waxes. Recommended for GS and SuperG disciplines in alpine skiing. Ideal for very wet conditions.

Фторовмісний базовий парафін середньої твердості. Використовується окремо або як перший шар перед нанесенням фторовмісного парафіну. В гірських лижах рекомендуються для дисциплін GS і SuperG. У бігових лижах ідеально підходить для перегонів на довгі дистанції при підвищенні вологості.

Base fluorurata di durezza intermedia. Da usare da solo o come prima mano prima di applicare cera fluorurata. Consigliato per le discipline GS e SuperG in alpino. Ideale per le gare di lunga distanza nello sci di fondo. Per condizioni molto umide.



**MX 901 BASE**  
200g REF. 224126  
500g REF. 224127

MX 901. Base polyvalente, idéale pour l'entraînement. Spécialement développé pour éviter le blanchiment des semelles. Adapté également à l'imprégnation des skis neufs avec une housse Thermojoymax.

MX 901. Training ski wax PRO. Developed to avoid the burn of the base which occurs on aggressive made-man snows. MX901 is also made for the impregnation of new skis with a Thermojoymax.



**X-HARD BASE**  
200g REF. 224115

Special Extra Hard. Durcisseur.

Special Extra Hard. Hardener.

Спеціальний екстра твердий базовий парафін для швидкісних дисциплін. Також широко застосовується для підготовки нових лиж.

Special Extra Hard. Induratore.



**СВІТЛINA РОКУ**  
*Bianchini Augustin*



**SOFT BASE**  
200g REF. 224133

Base tendre non fluorée permettant d'atteindre des vitesses très élevées, recommandée pour les disciplines de vitesse.

Soft non-fluorinated base allowing to reach very high speeds, recommended for the disciplines of speed.

М'який базовий парафін без фтору.

Рекомендованій для швидкісних дисциплін.

Base soft non fluorurata che consente di raggiungere velocità molto elevate, consigliata per le discipline di velocità.



**SOFT + BASE**  
200g REF. 224134

Base tendre fluorée permettant d'atteindre des vitesses très élevées, recommandée pour les disciplines de vitesse. Pour conditions très humides.

Soft fluorinated base allowing to reach very high speeds, recommended for speed disciplines. For very wet conditions.

М'який базовий фторовмісний парафін.

Рекомендованій для швидкісних дисциплін за умов підвищеної вологості (відносна вологість >50%).

Base fluorurata soft che consente di raggiungere velocità molto elevate, consigliate per le discipline di velocità. Per condizioni molto umide.



# UNIVERSAL WAX



Les farts VOLA "Universel" s'adressent à tous les skieurs, du débutant au confirmé, recherchant un fart polyvalent compatible avec tous les types de neiges. Selon le conditionnement ils s'adaptent à une utilisation personnelle ou en atelier. Ils participent efficacement à l'entretien des semelles des skis.

Vola Universal ski waxes are for all skiers from beginners to advanced who are looking for allround wax for use in any kind of snow. They are available in solid, liquid or flakes forms and are designed for both personal and Rental shop use. They are an efficient means of nourishing and maintaining ski bases.

Лінійка універсальних парафінів для всіх категорій лижників та сноубордистів від початківців до експертів. Призначенні для використання в будь-яких погодних умовах і при будь-якому стану снігу. Виготовляється у вигляді твердих брикетів, пластівців, аерозолів та рідин. Розроблені як для індивідуального використання, так і в спеціалізованих прокатах та скі-сервісах. Вони є ефективним засобом насичення та підтримки ковзаючої поверхні.

La sciolina VOLA « Universale » è destinata a tutti i tipi di sciatore, dai principianti agli esperti che cercano una sciolina polivalente per tutti i tipi di neve. A seconda delle condizioni possono essere utilizzate personalmente o in negozio. Contribuiscono alla protezione delle solette.



УНІВЕРСАЛЬНИЙ ПАРАФІН  
-8°C > 15°C / 18°F > 60°F

# ТВЕРДИЙ

80x30g REF. 222400  
80g REF. 222004  
13x80g REF. 222005  
200g REF. 222100  
200g LF REF. 222101  
500g REF. 222200  
5kg REF. 222401  
12kg REF. 222500



# РІДКИЙ

75ml REF. 222600 Ø Dia=35mm / L=15.5cm  
250ml REF. 222601 Ø Dia=50mm / L=22.5cm  
1L REF. 222700  
5L REF. 222701





**VOLA RACING**

**ALPINE \* NORDIC**

**UNI**  
QUICK BOOST  
60ml

Made in France since 1885  
AIR -35°C -15°C / 10°F -4°F

REF 222603

**QUICK BOOST 60 ML**

REF. 222603

Part liquide 60 ml. Avec mousse applicatrice. Modèle de poche destiné à la vente grand public.  
Liquid wax 60ml. Pocket model with sponge for consumer sale.  
Рідкий універсальний парафін 60ml, кишеневий формат з аплікаційною губкою.  
Sciolina liquida 60 ml. Modello da tasca per la vendita al pubblico.

H = 93mm / L = 64mm / I = 24mm

**НИЗЬКИЙ ВМІСТ ФТОРУ**

LF

1 Press  
2 Press  
3 10 mins  
4 Press

**E-WAX**

L'e-wax est le premier fart de la gamme VOLA plus soucieux de l'environnement. La majorité de ses composants proviennent directement de cires végétales et animales. L'e-wax conviendra parfaitement à tous les types de skieurs et à tous les ateliers de fartages. Il peut se crayonner ou s'appliquer à chaud. L'emballage est biodégradable à 100% et l'encre utilisée également.

The e-wax is the first product of the VOLA range which is more taking care of the environment. Most of its components are animals and vegetables wax. The e-wax will perfectly work for each type of skiers and each workshop. It can be rub on or apply with an iron. The packaging and the ink used are 100% biodegradable.

E-Wax – це перший екологічно дружній парафін виробництва VOLA. Більшість його компонентів мають в основі рослинні і тваринні жири. E-Wax ідеально підходить для всіх типів лижників і скі сервісів. Його можна натирати або наносити гарячим способом. Упакований в екологічну тару, що повністю саморозкладається.

La e-wax è il primo prodotto ecologico della gamma VOLA. Nella maggioranza di suoi componenti sono paraffine di origine animale e vegetale. La e-wax può essere utilizzata sia dal singolo sciatore che da laboratori per la manutenzione degli sci. Può essere applicata a caldo o a freddo. L'imballaggio e l'inchiostro usati sono biodegradabili al 100%.

**AIR**  
E-WAX  
-10°C > 10°C / 14°F > 50°F

80g REF. 522005  
80x30g REF. 522400  
200g REF. 522100  
500g REF. 522200  
10kg REF. 522405

× 36 ×

# REMOVER WAX

**200g** REF. 229100

Paraffine à défaire R021. 200 g. Fart très tendre composé uniquement de paraffines à coefficient de fusion très faible lui procurant une fluidité exceptionnelle. Utilisé lors du raclage à chaud, le R021 permet de nettoyer la semelle en profondeur et de dilater les pores de la semelle afin d'augmenter la rétention des farts de glisse. Peut être utilisé avant chaque fargeage.

Парафін R021. Дуже м'який парафін з низькою температурою плавлення. Характеризується високою текучістю. Наноситься гарячим методом, глибоко очищує ковзаючу поверхню, циклюється «на гарячо», добре відкриває пори, що покращує тримання парафінів ковзання. Слід використовувати перед кожним нанесенням парафіну. Не спричиняє «підсування» ковзаючої поверхні.

Paraffina di pulizia. R021. Sciolina molto morbido composto interamente di paraffine con fusione bassissimo coefficiente dando fluidità eccezionale. Utilizzato quando raschiando caldo, R021 pulisce la suola di profondità e apre i pori della suola per aumentare la ritenzione di alianti. Può essere usato prima di ogni ceretta.



**250ml** REF. 229601

Défaireur liquide 250 ml. Pour la vente grand public et les écoles de ski.  
Liquid wax remover 250ml. For consumer sale and ski schools.  
Рідкий очищувач парафіну 250ml. Для індивідуального використання та у спортшколах.  
De-sciolinatore liquido 250ml. Per la vendita al pubblico e per le scuole sci.



**250ml aerosol** REF. 229600

Défaireur liquide 250 ml aérosol. Pour la vente grand public et les écoles de ski.  
Liquid wax remover 250 ml aerosol. For consumer sale and ski schools.  
Аерозольний рідкий очищувач парафіну, 250 ml. Для індивідуального використання та у спортшколах.  
De-sciolinatore liquido 250 ml Aerosol. Per la vendita al pubblico e per le scuole sci.



**250ml** REF. 229602 - FLUORCLEAN  
**1L** REF. 229703 - FLUORCLEAN

Défaireur liquide 1 L. Pour une remise à zéro des skis après un fargeage avec du fart fluoré.  
Liquid wax remover 1 L. For cleaning the ski base after waxing with fluorinated wax.  
Рідкий очищувач парафіну 1 L. Для очищення лижних баз від попередньонанесених фторовімінних парафінів.  
De-sciolinatore liquido 1 L. Per la pulizia della soletta dopo la ceretta con cera fluorurata.



**1L** REF. 229700

Défaireur liquide 1 L. Pour les clubs.  
Liquide wax remover 1 L. For ski clubs.  
Рідкий очищувач парафіну 1 L. Для лижних асоціацій.  
De-sciolinatore liquido 1 L. Per i club.



**1L** REF. 229702

Spécial Nordique. Défaireur liquide 1 L. Pour les clubs.  
Nordic. Liquide wax remover 1 L. For ski clubs.  
Рідкий очищувач парафіну 1 L. Для прокатів і скі сервісів.  
De-sciolinatore nordico liquido 1 L. Per i negozi.



**5L** REF. 229701

Défaireur liquide 5 L pour l'atelier.  
Liquid wax remover 5 L. For rental ski shop.  
Рідкий очищувач парафіну 5 L. Для прокатів і скі сервісів.  
De-sciolinatore nordico liquido 5 L. Per i negozi.



# KICK WAX

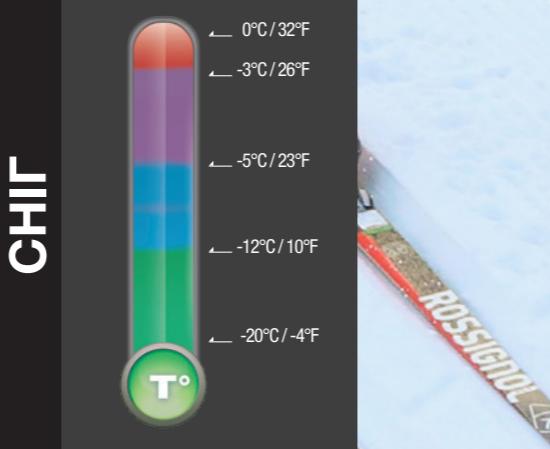


Pour les passionnés de ski classique, les poussettes Vola répondront aux attentes de chacun. Les poussettes sont utilisées lorsque la neige est fraîche. Elles sont appliquées sur la zone de retenue qui se définit en fonction du cambre du ski, du poids du skieur et de son niveau technique en ski. Plusieurs couches de poussettes peuvent être déposées successivement sur la zone de retenue afin d'obtenir le meilleur compromis entre adhérence et glisse.

Made for the classic skiing passionate, the VOLA kick waxes will meet the expectations of one. Kick waxes are used when the snow is fresh. They are applied on the kick wax zone which is defined according to the camber of the ski, the weight of the skier and his technical level in skiing. Several layers of kick waxes can be successively spread on the kick wax zone in order to obtain the best compromise between adhesion and gliding.

Мазі тримання Vola задовільняють очікування всіх, хто захоплюється катанням на лижах класичним стилем. Ці мазі найбільш ефективні на свіжому снігу. Вони наносяться на робочу зону, визначену кривизною лиж, вагою лижника і його технічним рівнем катання. Задля ідеального компромісу між зчепленням і ковзанням рекомендовано послідовно наносити кілька шарів на зону тримання.

Per gli appassionati di tecnica classica, gli sciolina in stick Vola soddisfano le aspettative di tutti. Gli sciolina in stick vengono utilizzati quando la neve è fresca. Vengono applicati all'area di contenimento definita in base alla curvatura dello sci, al peso dello sciatore e al suo livello tecnico nello sci. Diversi strati di sciolina in stick possono essere successivamente applicati sulla zona di tenuta per ottenere il miglior compromesso tra tenuta e scorrimento.



P43 REF. 225403  
-20°C / -10°C

45g. Fart de retenue pour neiges fraîches et tombantes et températures de neige très froides. Peut être utilisé en base pour améliorer la tenue des autres poussettes. 45g. Grip wax for fresh or falling snow and very cold snow. Could be used as a base to improve the durability of other sticks.

45g. Mазь Green. Застосовується на свіжому снігу або в умовах снігопаду при дуже низких температурах снігу. Також рекомендовано наносити як основу для кращого утримання інших мазей.

45g. Sciolina di tenuta per nevi cadenti, nevi fresca e miste artificiali a cristallo fine o poco trasformate. È possibile di utilizzare il stick Green come una base.



P40 REF. 225400  
-11°C / -5°C

45g. Poussette Bleu. Fart de retenue pour neiges fraîches ou tombantes et températures froides.

45g. Blue stick. Grip wax for fresh or falling snow and cold snow temperature.

45g. Мазь Blue. Застосовується на свіжому снігу або в умовах снігопаду при низких температурах снігу.

45g. Sciolina di tenuta per nevi cadenti, nevi fresca e miste artificiali a cristallo fine o poco trasformate.



P45 REF. 225405  
-11°C / -5°C

45g. Poussette Bleu Extra. Similaire à la P40 mais meilleure sur les neiges vieillies.

45g. Blue stick Extra. Same as the P40 but more efficient on old snows.

45g. Мазь Bleu Extra. Ефективна на старому влежаному снігу за низких його температур.

45g. Uguale al P40, ma più efficace su neve vecchia.



P41 REF. 225401  
-5°C / -1°C

45g. Poussette Violet. Fart de retenue pour neiges fraîches ou tombantes.

45g. Violet stick. Grip wax for fresh or falling snow and intermediate snow temperature.

45g. Мазь Violet. Застосовується на свіжому снігу або в умовах снігопаду.

45g. Sciolina di tenuta per nevi cadenti, nevi fresca e miste artificiali a cristallo fine o poco trasformate.



P46 REF. 225406  
-5°C / -1°C

45g. Poussette Violet Extra. Similaire à la P41 mais meilleure sur les neiges vieillies.

45g. Violet stick Extra. Same as the P41 but more efficient on old snows.

45g. Мазь Violet Extra. Ефективна на старому влежаному снігу.

45g. Uguale al P41, ma più efficace su neve vecchia.



P42 REF. 225402  
-2°C / 0°C

45g. Poussette Rouge. Fart de retenue pour neiges fraîches ou tombantes et températures de neige proche du point de congélation.

45g. Red stick. Grip wax for use in fresh or falling snow, on icy tracks and high snow temperature.

45g. Мазь Red. Застосовується на свіжому снігу або в умовах снігопаду при температурі снігу, близькій до точки замерзання.

45g. Sciolina di tenuta per nevi cadenti, nevi fresca e miste artificiali a cristallo fine o poco trasformate.



P44 REF. 225404  
-10°C / -1°C

45g. Poussette Universel. Fart universel de retenue pour neiges fraîches ou tombantes.

45g. All-round stick. Grip wax for fresh or falling snow. Ideal for beginners, easy and quick to use.

45g. Мазь Universal. Застосовується на свіжому снігу або в умовах снігопаду як універсальна мазь.

45g. Sciolina universale di tenuta per nevi cadenti, nevi fresca e miste artificiali a cristallo fine o poco trasformate. Molto facile da utilizzare per tutti i tipi di sciatore che cercano una sciolina di tenuta polivalente per tutti i tipi di neve.





# KLISTERS WAX

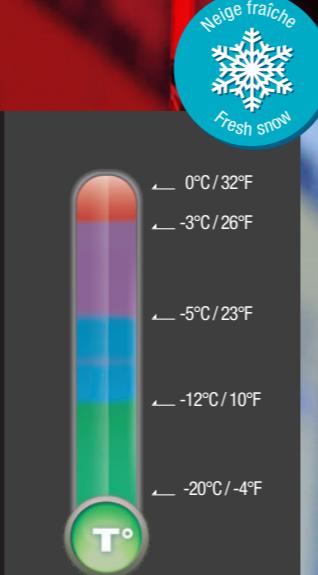
La gamme de klisters Vola couvre l'ensemble des températures rencontrées sur une piste de ski de fond. Les klisters sont utilisés en ski de fond classique lorsque la neige est déjà passée par une phase de fonte de régel. Les klisters sont appliqués sur la zone de retenue qui se définit en fonction du cambre du ski, du poids du skieur et de son niveau technique en ski. Afin d'optimiser leur fonctionnement, les klisters Vola peuvent être mixés lorsque l'on se retrouve à la limite entre deux plages de températures.

The range of Vola klisters covers all the temperatures encountered on a crosscountry ski run. The klisters are used in classic cross-country skiing when the snow has already passed through a melt-freezing phase. The klisters are applied on the kick wax zone which is defined according to the camber of the ski, the weight of the skier and his technical level in ski. To optimize their operation, the Vola klisters can be mixed when you are at the limit between two temperature ranges.

Гамма клістерів Vola охоплює увесь діапазон температур для катання на лижах. Клістери використовують при класичному стилі катання на бігових лижах на снігу після відлиги. Клістери наносяться на робочу зону, визначену кривизною лижі, вагою лижника і його технічним рівнем катання. Задля кращого ефекту клістери Vola можна міксувати за умов катання на межі двох температурних діапазонів.

La gamma di Klister di Vola copre tutte le temperature incontrate su una pista da sci di fondo. I klister sono utilizzati nel classico sci di fondo quando la neve ha già attraversato una fase di congelamento. I klister vengono applicati sull'area di tenuta che viene definita in base alla curvatura dello sci, al peso dello sciatore e al suo livello tecnico nello sci. Per ottimizzare il loro funzionamento, i Klister di Vola possono essere miscelati quando ci si trova al limite tra due range di temperatura.

CHI



K40 REF. 225300

Klister Bleu pour neiges glacées et températures de neige froides de -14°C à -5°C.  
Blue klister for icy snow and cold snow temperatures from -14°C to -5°C.  
Клістер Blue для крижаного снігу з температурою від -14 ° С до -5 ° С.  
Sciolina di tenuta in pasta per nevi trasformate e mista artificiale a cristallo grosso. Neve temperatura : -14°C/-5°C;



K41 REF. 225301

Klister Violet pour neiges transformées et humides. Températures de neige allant de -6°C à -3°C.  
Violet klister for humide snow and snow temperatures from -6°C to -3°C.  
Клістер Violet для влажного і мокрого снігу з температурою від -6 ° С до -3 ° С.  
Sciolina di tenuta in pasta per nevi trasformate e mista artificiale a cristallo grosso o bagnato. Neve temperatura : -6°C/-3°C;



K42 REF. 225302

Klister Rouge pour neiges transformées, très humides autour du point de congélation. Haute qualité de glisse. Températures de neige de -3°C à 0°C.  
Red klister for very humid snow, close to the frozen point and snow temperatures from -3°C to 0°C.  
Клістер Red для влажного вологого снігу з температурою близькою до точки замерзання: від -3 ° С до 0 ° С.  
Sciolina di tenuta in pasta per nevi trasformate e mista artificiale a cristallo grosso o bagnato. Neve temperatura : -3°C / 0°C.



K43 REF. 225303

Klister Vert pour neiges glacées et températures de neige très froides de -20°C à -10°C. Peut être utilisé en base pour améliorer la tenue des autres klisters.  
Green klister for icy snow and extremely cold snow temperatures from -20°C to -10°C. Could be used as a base to improve the durability of other klister.  
Клістер Green для крижаного снігу з температурою від -20 ° С до -10 ° С. Можна використовувати як основу для кращого утримання інших клістерів.



K44 REF. 225304

Klister Argent pour neiges transformées autour du point de congélation. Température de neige : de -1°C à 0°C.  
Silver klister for transformed snow around the frozen point.  
Клістер Silver для влажного снігу з температурою близькою до точки замерзання: від -1 ° С до 0 ° С.  
Sciolina di tenuta in pasta per nevi caldi e mista artificiale a cristallo grosso. Neve : -20°C / -10°C. È possibile di utilizzarla come una base.



Zéro degré LF - 75ml REF. 225305

Fart liquide fluoré pour skis à peaux ou micro-pores. Anti-ice, il permet d'améliorer la glisse et de protéger les peaux.  
Special Liquid ski wax with fluor additive. Made for skins or for skis with micro-pores. Anti-freeze, it allows to improve gliding and/or to protect the skins.  
Спеціальний рідкий парafін у вигляді аерозолю з додаванням фтору. Для лиж із вставками з шкіри або з мікропорами. Запобігає замерзанню льоду, покращує ковання та надійно захищає поверхню.  
Sciolina speciale per sci «zero degree». Anticongelante, da applicare sulla zona di tenuta per improvare la velocità.

# HCTRY MEATH



## AFFÛTAGE SHARPENING ДЛЯ ЗАТОЧУВАННЯ КАНТІВ AFFILatura



**ADJUSTABLE BASE EDGE** REF. 011027  
 Base Edge pour tomber les carres. Réglable de 0,5° à 1,5°.  
 Base edge for a precise level on the base edge.  
 Adjustable from 0,5° to 1,5°.  
 Канторіз для нижнього канта з змінним кутом від 0,5° до 1,5°.  
 Base Edge regolabile. Da 0,5° a 1,5°.



**BASE EDGE**  
 Base Edge pour tomber les carres côté semelle.  
 Base edge for a precise level on the base edge.  
 Канторіз для нижнього канта з фіксованим кутом.  
 Base Edge.  
 REF. 011118 - BASE EDGE 0,5°  
 REF. 011119 - BASE EDGE 0,75°  
 REF. 011120 - BASE EDGE 1°



### \* НАЙКРАЩИЙ ВИБІР \*



**RACING FILE GUIDE**  
 REF. 011021 - 88°  
 REF. 011022 - 87°

Equerre Racing.  
 Racing file guide.  
 Професійний кутник.  
 Squadretta Racing.



**PRO SIDEWALL TOOL** REF. 011051

Outil pour chant PRO. Livré avec une lame ronde pour chants inclinés et une lame carrée pour chants droits.  
 Pro Sidewall tool. Delivered with one round blade for inclined edges and one square blade for straight edges.  
 Професійний інструмент для оберканта. Поставляється з круглим лезом для нахилених боковин і з квадратним лезом для прямих боковин.  
 Utensile per lo spigolo PRO. Conseguito con una lama rotonda per gli spigoli inclinati e una lama quadrata per spigoli dritti.



**SIDEWALL CARROT PRO** REF. 011136

Outil pour chant électrique, compact et ergonomique. Livré avec la lame Medium (GS/SL).  
 Electric Sidewall tool, compact and ergonomic. Supplied with medium blade (GS/SL).  
 Електричний інструмент для оберканта, компактний і ергономічний. Поставляється з спецлезом для дисциплін GS/SL.  
 Utensile per lo spigolo elettrico. In dotazione viene fornito con una mola media (GS/SL)



**ERGORAZOR** REF. 011052

Outil pour chant à lame ronde permettant de nombreux réglages. Simple et économique.  
 Sidewall tool with a round blade allowing different adjustments. Cheap and easy to use.  
 Інструмент для оберканта з круглим лезом із змінними налаштуваннями. Недорогий і простий у використанні.  
 Utensile per lo spigolo a lama rotonda che consente numerose regolazioni. Semplice ed economico.



**RACING SHARP** REF. 011083

Affûteur de 89° à 86° + mise à plat du ski 0,5° et 1°.  
 Sharpener from 89° to 86° + base edge from 0,5° to 1°.  
 Канторіз для боковин з кутами 89° і 86° та для бази з кутами 0,5° і 1°.  
 Affilatore da 89° a 86° + Base edge da 0,5° e 1°.



**QUICK SHARP BASIC** REF. 011004

Affûteur de poche + Lime  
 Pocket sharpener + File  
 Кишеневкий канторіз + терпуг  
 Affilatore tascabile + Lima



**EASY SHARP BASIC** REF. 011006

Affûteur de poche + Lime (display 8 pcs)  
 Pocket sharpener + File (display 8 pcs)  
 Кишеневкий канторіз + терпуг (display 8 pcs)  
 Affilatore tascabile + Lima (display 8 pcs)



**VOLA RAZOR EDGE TUNING MACHINE** REF. 011135

Machine à affûter compacte. Permettant un réglage d'angle de 90° à 86°. Livrée dans sa mallette, avec un pierre coarse et une pierre medium.  
 Compact electric tuning machine. Angle adjustment from 90° to 86°. Delivered in its travelling box, with a coarse stone and a medium stone.  
 Компактний електричний канторіз. З змінним кутом від 90° до 86°. Поставляється в переносному кейсі, в комплекті з змінними каменями.  
 Afilalamine elèctrica compatible. Regolazione angolo da 90 a 86. Fornito in un box da viaggio con 2 diverse pietre.



**CARROT MACHINE** REF. 011108

Machine à affûter à pierre Carrot pour skis alpins et snowboard. Livré avec une équerre 87° et 88° et une meule 120. Permet d'affûter le côté semelle et le côté chant du ski.  
 Electric rotative stone side edge sharpener for ski & snowboard tuning. Delivered with 87° and 88° guides and a stone 120. Allow to tune the edge side.  
 Електричний високоточний канторіз для гірських лиж і сноубордів. В комплекті кутники 87° і 88° та камінь із зернистістю 120.  
 Macchina affilalamine per sci e snowboard. Fornita con squadretta 87 e 88 e mola diamantata di grana 120.



**JOMAX MACHINE** REF. 011084

Machine à affûter à pierre pour skis alpins et snowboard. Permet d'affûter le côté semelle et le côté chant du ski. Choix de l'angle très précis.  
 Electric rotative stone side edge sharpener for ski & snowboard tuning. Allow to tune both side of the edges. Very precise adjustment of the angle.  
 Електричний високоточний канторіз для гірських лиж і сноубордів. Дозволяє заточувати кант з сторони бази і з боку. З плавним і високоточним налаштуванням кута.



**① ERGOSS SHARP** REF. 011130  
**② ERGOSS RACING** REF. 011131

Affûteur réglable de 90° à 85°.  
 Sharpener from 90° à 85°.  
 Канторіз з змінним кутом від 90° до 85°.  
 Affilatore regolabile 90°- 85°.



**WORLD CUP GUIDE**

Equerre World Cup.  
 World Cup guide.  
 Кутник World Cup.  
 Squadretta World Cup.

REF. 011015 - 90°  
 REF. 011016 - 89°  
 REF. 011017 - 88°  
 REF. 011018 - 87°  
 REF. 011019 - 86°  
 REF. 011020 - 85°



**ACCESSORIES** REF. 011033

Pince de fixation.  
 File clamp.  
 Затискач (утримувач) інструменту.  
 Pinza di fissaggio.



**ACCESSORIES** REF. 011047

Carde à lime.  
 File card.  
 Щітка для очищення терпугів.  
 Spazzola per lima.

## AFFÛTAGE SHARPENING ДЛЯ ЗАТОЧУВАННЯ КАНТІВ AFFILatura



REF. 011034

Lime 300 mm.  
300 mm File.  
Тернуг радіальний 300 мм.  
Lima 300 mm.



REF. 011035

Lime double taille 150 mm.  
150 mm Double cut File.  
150 mm Тернуг з подвійною насічкою.  
Lima doppio taglio.



REF. 011038

Lime 200 mm Cut 1.  
200 mm File Cut 1.  
200 mm Тернуг Cut 1.  
Lima 200 mm Cut 1.



REF. 011036

Lime 150 mm Cut 2.  
150 mm File Cut 2.  
150 mm Тернуг Cut 2.  
Lima 150 mm Cut 2.



REF. 011039

Lime 200 mm Second cut.  
200 mm File Second cut.  
200 mm Тернуг Second cut.  
Lima 200 mm Second cut.



REF. 011071

Lime Pro RS; 10cm.  
PRO RS File; 10cm.  
Тернуг фінішний PRO RS довжиною 100 мм.  
Lima PRO RS; 10cm.



REF. 011032

Lime demi-douce de recharge.  
Spare half cut file.  
Запасний тернуг для канторіза.  
Lima semi-dolce di ricambio.

REF. 011058 - FINE  
REF. 011059 - MEDIUM

Lime Racing.  
Racing File.  
Тернуг Racing.  
Lima Racing.

## FINITION FINISHING ДЛЯ ФІНАЛЬНОЇ ОБРОБКИ FINITURA



### DIAMOND PLATE

REF. 011043 COARSE (200)  
REF. 011044 STANDARD (400)  
REF. 011045 FINE (600)  
REF. 011046 VERY FINE (1000)

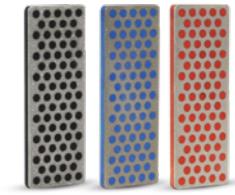
VOLA Plaquette diamantée.  
VOLA Diamond plate.  
Діамантовий напілок VOLA.  
VOLA Pietre diamantate.



### DIAMOND PLATE ICECUT

REF. 011075 COARSE (200)  
REF. 011076 STANDARD (400)  
REF. 011077 FINE (600)  
REF. 011078 VERY FINE (1000)

Plaquette diamantée Icecut.  
Icecut Diamond plate.  
Діамантовий напілок Icecut.  
Pietre diamantate Icecut.



### SMALL DIAMOND PLATE

REF. 011040 BLACK  
REF. 011041 BLUE  
REF. 011042 RED

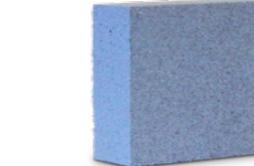
Lime diamant petit modèle.  
Small diamond stone.  
Діамантовий напілок малій.  
Lima diamantata piccola.



### ARKANSAS PLATE

REF. 011049 ARKANSAS HARD  
REF. 011050 ARKANSAS EXTRA HARD

Pierre Arkansas dure et très dure. Finition standard et finition course.  
Arkansas Hard and Extra Hard stone. For finishing and racing service.  
Камінь Arkansas з твердістю Hard і Extra Hard, для фінальної обробки.  
Pietra Arkansas dura e molto dura. Finitura standard e finitura gara.



### ABRASIVE BLOCK

REF. 011002

Gomme extra dure. Pour les clubs et l'atelier.  
Extra hard rubber abrasive block. For clubs and the workshop.  
Абрзивний гумовий бруск для обробки кантів з боку носка і п'ятки.  
Gomma molto dura. Per i club e i negozi.



### BASIC PLATE

REF. 011048

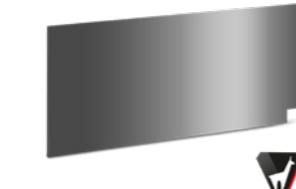
Pierre plate. Pierre basique.  
Basic oxyde alu stone.  
Універсальний керамічний бруск для обробки кантів.  
Pietra piana. Pietra base.



## FINITION FINISHING ДЛЯ ФІНАЛЬНОЇ ОБРОБКИ FINITURA


**PLASTIC SCRAPER**

REF. 012001 / 4MM  
REF. 012002 / 3MM  
REF. 012062 / 3MM CRYSTAL  
REF. 012004 / SNOWBOARD 6MM  
REF. 012024 / NORDIC  
Racle plastique.  
Plastic scraper.  
Цикля пластикова.  
Spatola.


**METAL SCRAPER** REF. 012003

Racle métallique pour la mise à plat et lors de la réparation avec une bougie.  
Metal Scraper for base repair and planification.  
Цикля металева.  
Spatola in metallo per spianare la soletta e per riparazioni.


**METALLIC PLANIFICATOR** REF. 012005

Planimètre et racle métallique. Permet de vérifier si le ski est à plat.  
Metallic Planificator. Used to control the flatness.  
Металевий планіфікатор. Для контролю і виведення площини.  
Utensile con spatola metallica. Per controllare la planarità della soletta.


**PRO SHARPENER** REF. 011003

Affûte-racles PRO.  
PRO scraper sharpener.  
Професійний інструмент для заточування циклі.  
Arrotino per spatole PRO.


**BASIC SHARPENER** REF. 011079

Affûte-racles basique.  
Basic scraper sharpener.  
Інструмент для заточування циклі.  
Arrotino per spatole basico.


**CARROT SHARPENER** REF. 011116

Affûte-racles électrique.  
Electrical scraper sharpener.  
Електричний інструмент для заточування циклі.  
Arrotino per spatole elettrico.

## BROSSAGE BRUSHING ЩІТКИ SPAZZOLATURA


**FINE STEEL** REF. 012033

Brosse Fine Steel. A utiliser avant le fartage pour nettoyer la semelle en profondeur et tout de suite après le raclage. Indispensable pour les farts liquides.  
Fine Steel brush. To be used after the tuning to clean deeply the base and after the waxing in first position. Very efficient for the liquid waxes.  
Щітка з високоякісної сталі. Використовується для глибокого очищення бази після обробки на станку, або перед першим нанесенням парафіну. Незамінна при застосуванні рідких парафінів.  
Spazzola Fine Steel. Utilizzata per la pulizia della soletta in profondità dopo avere fatto le lamine e in primo dopo la sciolina. Molto importante dopo la sciolina liquida.


**BRASS/NYLON BRUSH** REF. 012007

Brosse Nylon/Bronze. 2 en 1. Association des brosses 012006 et 012009.  
Brass / Nylon brush. Two in one.  
Комбінована щітка нейлон/бронза.  
Spazzola Nylon / Bronzo. Include in un unico articolo le spazzole 012006 e 012009.


**NYLON SOFT/FELT** REF. 012074

### LIÈGE / CORK / KOPOK / SUGHERO


**REF. 012012 - LIÈGE  
REF. 012055 - SYNTHETIC**

**ROTO BRUSH** REF. 012023

**FELT/CORK** REF. 012011

### BRASS BRUSH

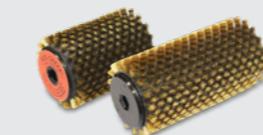
Brosse bronze à poils longs et fins. Elle permet de désoxyder et de nettoyer la semelle avant le fartage. Elle est également utilisée tout de suite après le raclage pour retirer le fart en excès.

**Brass brush with long and fine hairs.** It allows deoxidizing and clean the base before waxing. It is also used immediately after scraping to remove the excess wax.

Бронзова щітка з довгим, тонким ворсом. Це дозволяє ефективно очищати базу і відкривати пори перед нанесенням парафіну. Її також використовують відразу після циклювання для видалення зайного парафіну.

**Sprazzola bronzo.** Utilizzata per la pulizia della soletta dopo avere fatto le lame e dopo la sciolina.


**REF. 012009**

**REF. 012035**

**REF. 012020 (RED CREEK-100MM)  
REF. 012053 (VOLA - 140MM)**

### NYLON BRUSH

Brosse nylon en polyamide à poils moyens et larges. À utiliser comme 2ème brosse après le raclage. Elle permet de polir la semelle et de lui donner un aspect le plus lisse possible afin de réduire la friction avec la neige.

**Nylon brush made in polyamide with medium and long hairs.** To be used in second position after the scraping. Made to smooth the base as much as possible to reduce friction with the snow.

Нейлонова щітка з грубим ворсом середньої довжини. Використовується як друга щітка після циклювання. Попрізує базу, шліфує поверхню, щоб зменшити тертя з снігом.

**Spazzola nylon.** Utilizzata dopo la sciolina e dopo la spazzola bronzo per lisciare la soletta.


**REF. 012006**

**REF. 012034**

**REF. 012019 (RED CREEK-100MM)  
REF. 012052 (VOLA - 140MM)  
REF. 012061 (VOLA - SNOWBOARD)**

### HORSEHAIR BRUSH

Brosse à poils courts et fins. Brosse de finition à utiliser en dernière position. Sa composition en crin de cheval permet de lustrer la semelle et lui confère des qualités antistatiques qui améliorent la glisse.

**Horsehair brush with short and fine hairs.** Its composition will polish the base and give best gliding properties because of its antistatic qualities. To be used before the race.

Щітка з натурального, короткого, тонкого кінського ворсу. Використовується для фінальної обробки. Кінський ворс дозволяє ефективно полірувати базу і надає їй антистатичні властивості, які значно покращують ковзання.

**Spazzola in crine di cavallo.** Utilizzata davanti la gara per lisciare la soletta.


**REF. 012010**

**REF. 012046**

**REF. 012021 (RED CREEK-100MM)  
REF. 012054 (VOLA - 140MM)  
REF. 012067 (VOLA - SNOWBOARD)**

## RÉPARATION REPAIR ДЛЯ РЕМОНТУ RIPARAZIONE



**REPAIR PISTOL** REF. 013018 240V / 400W / 50Hz

Pistolet de réparation grand public.  
Public base repair pistol.  
Ремонтний пістолет для індивідуального використання.  
Pistola Riparazione dei consumatori.

∅ Dia = 11,5mm / L = 10cm / Qty = 3pcs

**BASE REPAIR PISTOL** REF. 013010 220-240V / 285W

Pistolet de réparation pour l'atelier. Développée spécialement pour le naltène, sa buse permet une fonte et une application idéale de la bougie (diamètre bougie: 11,5mm).  
Base repair pistol. Developed especially for the nalten, it allows a good melting and a good application of the candle (candle diameter: 11.5mm).  
Професійний ремонтний пістолет для майстерень. Використовується для наплавлення ремонтних паличок з діаметром 11,5 мм.  
Pistola di riparazione. Sviluppato specialmente per il naltene, permette una buona fusione e una buona applicazione delle candele (candela diametro: 11.5mm).

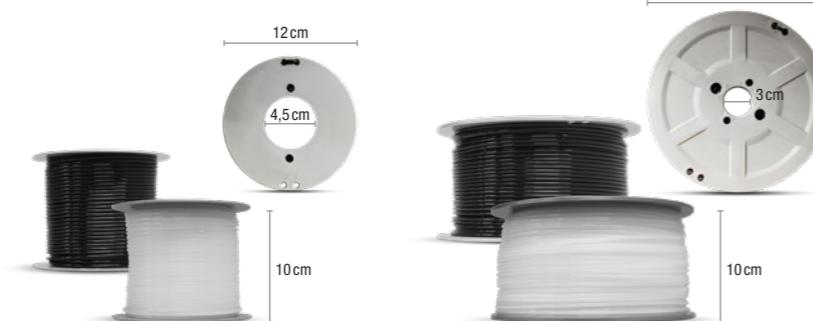
### BOUGIE / CANDLE / РЕМОНТНІ ПАЛИЧКИ / CANDELE



REF. 013016 - GRAPHITE  
REF. 013017 - WHITE

Bougie de réparation à brûler. (x3)  
P-tex candle for base repairs. To be burn. (x3)  
Набір ремонтних паличок (3 шт.).  
Наноситься методом підпалювання.  
Candele di riparazione, da bruciare. (x3)

∅ Dia = 8mm / L = 19,5cm / Qty = 3pcs



REF. 013001 - BLACK / 0.4 KG  
REF. 013003 - WHITE / 0.4 KG

Bobine de réparation noire ou incolore.  
Roll of P tex black or transparent.  
Ремонтний пластик в бобіні (прозорий/чорний).  
Bobina di riparazione nera o incolore.

∅ Dia = 3mm

REF. 013002 - BLACK / 1.5 KG  
REF. 013004 - WHITE / 1.5 KG

Bobine de réparation noire ou incolore.  
Roll of P tex black or transparent.  
Ремонтний пластик в бобіні (прозорий/чорний).  
Bobina di riparazione nera o incolore.

∅ Dia = 3mm



REF. 013007 - BLACK 10 CANDLES  
REF. 013008 - WHITE 10 CANDLES

Bougie de réparation pour pistolet.  
P-tex candle for repair pistol.  
Ремонтні палички для пістолета.  
Candele di riparazione per pistola.

∅ Dia = 11,5mm / L = 14,5cm



REF. 013019 - BLACK 1KG  
REF. 013020 - WHITE 1KG

Bougie de réparation pour pistolet.  
P-tex candle for repair pistol.  
Ремонтні палички для пістолета.  
Candele di riparazione per pistola.

∅ Dia = 11,5mm / L = 14,5cm



REF. 013014 - BLACK 1KG  
REF. 013015 - WHITE 1KG

Bougie de réparation à brûler.  
P-tex candle for base repairs. To be burn.  
Ремонтні палички. Для накалування без пістолета.  
Candele di riparazione, da bruciare.

∅ Dia = 8mm / L = 19,5cm

## FERS WAXING IRONS ПРАСКИ ERRI SCIOLINATORI



**VOLA IRON** REF. 012017 230V / 1000W / 50Hz  
120V / 800W / 60Hz

Fer à farter VOLA. Ce fer à farter est entièrement réglable et très ergonomique. Du fait de sa faible taille et de ses performances, ce fer deviendra un outil facilement transportable.  
**VOLA waxing iron. Completely adjustable and ergonomic.** Because of its quality and small size, this iron is an easily transportable tool.  
Класична праска VOLA з довгим кабелем та перфорованою підошвою. Просте та точне налаштування температури за допомогою поворотної ручки. Зручний і ергономічний дизайн.  
**Ferro sciolinatore VOLA.** Interamente regolabile e molto ergonomico. Grazie alle sue dimensioni a caratteristiche è l'ideale per chi effettua frequenti spostamenti.



**ROLLER WAXER** REF. 012056 220V / 400W

Machine à farter au rouleau. Facile à utiliser. Idéal pour l'atelier et les écoles de ski.  
**Roller waxer. Easy to use and ideal for shops and ski schools.**  
Воскувальна машина. Легка у використанні, ідеальний варіант для майстерень і спортшкіл.  
**Attrezzo sciolinatore a rullo. Facile da usare. Ideale per negozi e scuole sci.**



**DIGITAL IRON** REF. 012015 230V / 1000W / 50Hz

Fer à farter digital. Contrôle de la température électronique de 0°C à 200°C.  
**Digital waxing iron. Electronic temperature control with digital display from 0° to 200°C.**  
Електронна праска. Точний контроль температури від 0°C до 200°C, з цифровим дисплеєм.  
**Ferro sciolinatore. Controllo electronico preciso della temperatura. Da 0°C e 200°C.**



**DIGITAL PRO IRON** REF. 012068 230V / 1000W / 50Hz

Fer à farter digital avec semelle épaisse. Contrôle de la température électronique de 0°C à 200°C.  
**Digital waxing iron with thick sole. Electronic temperature control with digital display from 0° to 200°C.**  
Професійна електронна праска з потовщененою підошвою. Точний контроль температури від 0°C до 200°C, з цифровим дисплеєм.  
**Ferro sciolinatore digitale con suola spessa. Controllo electronico preciso della temperatura. Da 0°C e 200°C.**



**THERMOJOMAX**  
REF. 012030 - ALPINE  
REF. 012031 - NORDIC

220-240V / 50Hz

Housse ThermoJomax. Développée pour chauffer vos semelles une fois farters à la température de 60°C, la ThermoJomax permet d'imprégnier vos semelles à l'aide d'un fart d'imprégnation tel qu'un MX rouge ou un MX901. Faire des cycles de chauffage d'environ 30 min pour les skis alpins et 20 min pour les skis de fond.  
**ThermoJomax. Developed to feed the base of the skis, the ThermoJomax will heat the ski at the temperature of 60°C. Recommended wax : MX Red or MX901. Let it heat for 30 min for alpine skis and 20 min for nordic skis.**  
Грілка ThermoJomax для лиж. Професійний і простий спосіб просочити основу базовим парафіном з ефектом глибокого проникнення.

Після нанесення базового парафіну за допомогою праски, помістіть лижу в термоочолок і залиште прогрітися при температурі 60 °C. При цьому відбувається процес проникнення парафіну глибше в базу лиж, що кардинально покращує ковзання і запобігає опікам ковзаючої поверхні. Час прогрівання приблизно 30 хв. для горських лиж та 20 хв. для бігових лиж.  
**ThermoJomax. Sviluppato per favorire la penetrazione della sciolina nella soletta. ThermoJomax riscalda lo sci fino ad una temperatura di 60°C. Sciolina raccomandata: MX rosso o MX901. Lasciare agire per 30 min per alpine e 20 min per sci di fondo.**

## TABLES DE FARTAGE WAX TABLES СТОЛИ ДЛЯ ВОСКУВАННЯ TAVOLI



**START TABLE** REF. 016022

Largeur/Ширина 8 Longueur/Довжина 111 Hauteur/Висота 85

Etabli de transport Pro. Bon compromis poids / stabilité pour travailler en ski-room grâce à ses patins anti-dérapant et idéal pour les départs des courses grâce à sa légèreté.

Professional transport wax table. Good compromise weight / stability for the ski-room thanks to its skates non skid and ideal for the departures of the races, thanks to its thoughtlessness.

Професійний мобільний воскувальний стіл. Компроміс: вага/стійкість. Завдяки своїй легкості ідеально підходить для використання безпосередньо на "Старті".

Tavolo da trasporto Pro. Il bene compromise peso / stabilità per lavorare nel ski room gracie a sue pattine antislittamenti e ideale per le partenze delle gare gracie alla sua leggerezza.



**TRANSPORTABLE WAXING TABLE** REF. 016013

Largeur/Ширина 10 Longueur/Довжина 100 Hauteur/Висота 80

Table de fartage de transport avec sa housse. Cette table est stable et facile à transporter. Parfaite pour les particuliers.

Transportable wax table with its transport bag. Perfect for home use. Stable and easy to carry.

Розкладний воскувальний столик в комплекті з чохлом для перевезення та зберігання. Стійкий, ідеальний як для домашнього так і професійного використання.

Tavolo per sciolinatura da trasporto con il suo zaino. Molto stabile e facile da trasportare. Perfetto per i lavori alla casa.



**NORDIC FORM** REF. 016036

Forme nordique.

Nordic form.

Лещата для бігових лиж.

Morse nordico.



**3 NORDIC TABLE** 016031

**4 ALPIN TABLE** REF. 016037  
Nordic & Alpin tables:

Largeur/Ширина 50 Longueur/Довжина 115 Hauteur/Висота 90

**1 TABLE** REF. 016011  
ETABLIS/WAX TABLE/ВОСКУВАЛЬНИЙ СТИЛ/TAVOLO  
Largeur/Ширина 50 Longueur/Довжина 135 Hauteur/Висота регулюється

**2 RACK** REF. 016012  
RÂTELIER/RACK/СТІЙКА/RASTRELLIERA

Etabli démontable et râtelier. Cette table de fartage est très stable et très pratique pour les techniciens qui ont besoin d'une grande table de fartage facilement transportable dans leurs déplacements fréquents. Wax table with rack. A very stable and practical table, ideal for the technician who needs a good table, easily transportable for travel.

Розкладний мобільний воскувальний стіл з стійкою. Дуже стійкий і практичний для сервісменів. Легко транспортується, що зручно при частих перебіздах.

Tavolo smontabile con rastrelliera. Tavolo per sciolinatura molto stabile e pratico. Ideale per i tecnici che necessitano di un tavolo trasportabile per i loro spostamenti frequenti.

## ÉTAUX VISES ЛЕЩАТА MORSE



**RACING** REF. 014010

Etaux VOLA Racing / VOLA Racing vises / Лещата VOLA Racing / Morse Racing VOLA



**TRIO COMPACT** REF. 014002

Etaux VOLA compact trio /Compact vises VOLA / Лещата Compact Trio / Morse compact VOLA



**SPORT** REF. 014003

Etaux Sport / Sport ski vises / Лещата Sport / Morse Sport



- 1 REF. 014009 / Etau Nordique / Ski vise cross-country / Лещата для бігових лиж / Morse nordico
- 2 REF. 014015 / Forme Étau nordique / Nordic Shape Vise / Професійні лещата для бігових лиж / Mise di forma nordica



**UNIVERSEL** REF. 014006

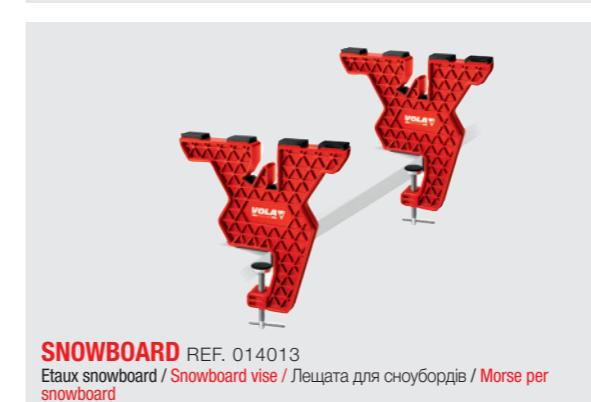
Support universel / Universal support / Вставка універсальна / Supporto universale

Вставки до лещат ref. 014002, 014010 і 014012.



**WIDE** REF. 014012

Etaux WIDE / Wide opening vises / Лещата WIDE Pro / Morse WIDE



**SNOWBOARD** REF. 014013

Etaux snowboard / Snowboard vise / Лещата для сноубордів / Morse per snowboard



**DOUBLE** REF. 014004

Double etaux large / Large double vise / Професійні подвійні лещата / Morse doppie larghe.

## НАБОРИ VOLA

### TUNING KIT

REF. 011055

**В НАБОРІ:**  
Перпуг Racing 88°  
Перпуг 200mm  
Перпуг 150mm  
Діамантовий напилок 600  
Нейлонова щітка  
Щітка для очищення терпугів  
Гумки для скістопів (пара)  
Цикля пластикова



### RACE SET

REF. 011086

**В НАБОРІ:**  
Парафін 80g LF Blue  
Парафін 80g LF Purple  
Парафін 80g LF Red  
Парафін 80g LF Yellow  
Цикля пластикова  
Цикля пластикова (для бігових лиж)  
Нейлонова щітка



### WAXING KIT

REF. 011057

**В НАБОРІ:**  
Парафін 500g MX901  
Парафін 200g R021  
Праска  
Щітка зібронзова  
Щітка з кінського ворсу  
Цикля пластикова  
Гумки для скістопів (пара)



### NORDIC BOX

REF. 011061

**В НАБОРІ:**  
Парафін 200g R021  
Парафін 80g LF Graphite Base  
Парафін 200g Medium Base  
Праска  
Нейлонова щітка  
Щітка зібронзова  
Цикля пластикова  
Цикля пластикова (для бігових лиж)



### ALPINE SET

REF. 011121

**В НАБОРІ:**  
Парафін 200g R021  
Парафін 500g MX901  
Професійний кутник (88°)  
Терпуг 150mm  
Терпуг 200mm  
Бронзова щітка зібронзового ворсу  
Щітка зібронзова  
Діамантовий напилок 600  
Праска  
Щітка для очищення терпугів  
Гумки для скістопів (пара)  
Цикля пластикова



### CHALLENGE BOX

REF. 011068

**В НАБОРІ:**  
Парафін 200g Medium Base  
Парафін 80g LF Red  
Парафін 500g MX901  
Інструмент для оберканта  
Кантюоріз для нижнього канта  
Професійний кутник 88°  
Терпуг 150mm  
Терпуг 200mm  
Щітка зібронзового ворсу  
Щітка зібронзова  
Діамантовий напилок 600  
Праска  
Щітка для очищення терпугів  
Ремонтна паличка (чорна)  
Гумки для скістопів (пара)  
Цикля пластикова



### MT 07

REF. 011060

**В НАБОРІ:**  
Парафін 200g Base Hard  
Парафін 200g Base Red  
Парафін 80g LF Red  
Парафін 80g HF Red  
Парафін 200g R021  
Аерозольний очищувач парафіну 250 ml  
Професійний інструмент для оберканта  
Кутник VOLA Racing  
Терпуг 300mm  
Терпуг 200mm  
Терпуг 150mm  
Щітка зібронзового ворсу  
Щітка зібронзова  
Нейлонова щітка  
4 діамантових напилки:  
200/400/600/1000  
Лещата Compact TRIO  
Електронна праска  
Щітка для очищення терпугів  
Інструмент для заточування скребка  
Цикля пластикова  
Гумки для скістопів (пара)



## НАКАТКА ДЛЯ НАНЕСЕНИЯ СТРУКТУРИ



### VOLA NORDIC STRUCTURING REF. 012036

Structureuse manuelle VOLA avec rouleau interchangeable. Pratique et ergonomique, cette structureuse permet de dessiner une nouvelle structure sur les semelles de ski de fond pour améliorer la glisse. Livrée avec le rouleau «diagonal» ref 012041.

VOLA structuring device with interchangeable structure rolls. Easy to use and ergonomic, this device allows you to draw structures on the base of cross country skis. According to the snow conditions, it will increase the glide of the skis. Delivered with diagonal roll ref 012041.

Ручний станок із змінним роликом для нанесення структури . Практична і ергономічна його конструкція дозволить Вам швидко нанести структуру на ковзаючу поверхню бігових лиж. В комплекті "діагональний" ролик Арт. 012041.

Ski roll VOLA. Semplice e economico, questo prodotto è consegnato con il roll «diagonal» per nevi intermedie. È possibile di agiutare le strutture lineare e anche in «V». Venduto con il rotolo ref 012041.

#### V STRUCTURE



#### COARSE WARM & WET CONDITIONS

REF. 012037 LINEAR COARSE  
REF. 012040 DIAGONAL COARSE  
REF. 012043 V STRUCTURE COARSE

#### DIAGONAL STRUCTURE



#### MEDIUM UNIVERSAL CONDITIONS

REF. 012038 LINER MEDIUM  
REF. 012041 DIAGONAL MEDIUM  
REF. 012044 V STRUCTURE MEDIUM

#### LINEAR STRUCTURE



#### FINE COLD CONDITIONS

REF. 012039 LINEAR FINE  
REF. 012042 DIAGONAL FINE  
REF. 012045 V STRUCTURE FINE

### SPEEDY SKI ROLLER

REF. 012028  
Kit A: ZIN-40 + Z2N-33 + Z1N-36

REF. 012029  
Kit B: ZIN-40 + Z2N-33 + Z1N-36 + W75-24

ZIN-40 Special H  
-15°C / +3°C Groove width 0.30mm

Z1N-36 Special H for powder snow  
-17°C / +5°C Groove width 0.30mm

Z2N-33 Special H  
-6°C / +4°C Groove width 0.50mm

W75-24 Special H  
-2°C / +4°C Groove width 0.75mm



ВИКОРИСТОВУЄТЬСЯ НАЦІОНАЛЬНИМИ ЗБІРНИМИ  
РІЗНИХ КРАЇН НА КУБКУ СВІТУ

## VOLA ACCESSOIRES ACCESSORIES АКСЕСУАРИ ACCESSORI



#### МАНЖЕТИ (гірські лижі) REF. 016006

МАНЖЕТИ (бігові лижі)  
REF. 016007  
REF. 016025 - SMALL



#### ТЕМЛЯК REF. 016024

#### ФАРТУХ REF. 016008



#### НАПЛІЧНИК

REF. 016009  
Об'єм 20л ДхШхВ 20x35x50



#### ПОЯС ДЛЯ РАЦІЙ REF. 016052

#### ХУДІ (ЧОЛ) REF. 016055 XS / S / M / L / XL / XXL

#### ХУДІ (ЖІН) REF. 016056 XS / S / M / L / XL



#### СУМКА НА ПОЯС

1 REF. 016027 Capacity 0,5L  
2 REF. 016035 Capacity 1L



#### КЕПКА

1 REF. 016023  
2 REF. 016054



#### СУМКА REF. 016057

Об'єм 5л ДхШхВ 12x27x17

## ATELIER WORKSHOP ДЛЯ МАЙСТЕРНІ OFFICINA



**РУКАВИЧКИ**  
REF. 016016

Gants pour la préparation des skis.  
Gloves for ski care.  
Рукавички для скі сервісу.  
Guanti per la preparazione degli sci.

Taille / Size / Розмір = 9



**СЕРВЕТКИ** REF. 012032

Chiffon lustrant de finition. (x20) Permet de nettoyer les semelles après le brossage.  
Antistatic rag roller.  
Cleaner paper for finishing. For cleaning skis of dust after brushing. (x20)  
Серветки для очищення бази після обробки щіткою. (x20)  
Straccio splendido per pulire dopo lo spazzolatura. (x20)



**АНТИСТАТИК** REF. 012069

Rouleau de chiffon antistatique.  
Antistatic rag roller.  
Антистатик в рулоні.  
Rotolo di panno antistatico.  
Серветки для очищення бази після обробки щіткою. (x20)  
Straccio splendido per pulire dopo lo spazzolatura. (x20)



**КЛЕЙ** REF. 015010

Colle pour fixation 100ml.  
Binding glue. 100ml.  
Клей для кріплення. 100мл.  
Colla di fissaggio. 100ml.



**ГУМКИ НА СКІСТОПІ**

① REF. 015007 / x200  
② REF. 015008 / x20  
Sachet d'élastiques pour frein.  
Brake retainers.  
Упаковка гумок на скістопі.  
Elastici in gomma.



**PROFILE 2** REF. 015017

Demi-masque à double filtre de qualité supérieure. Livré avec 2 cartouches A1B1E1P3R. Pour se protéger lors de l'application de farts solides.  
Half protective mask delivered with 2 cartridges of A1B1E1P3R quality. To protect yourself during the application of hot waxes.  
Респиратор з подвійним фільтром. В комплекті 2 картриджі A1B1E1P3R. Для захисту при нанесенні парафінів.  
Mezza maschera di qualità doppio filtro. Viene fornito con 2 cartucce A1B1E1P3R. Per proteggere se stessi quando l'applicazione di polvere a caldo.



**T-SEPT** REF. 015018

Équipement de protection respiratoire à ventilation assistée. Livré avec 3 cartouches ABEK2P3. Pour se protéger lors de l'application de poudres à chaud.  
Protective equipment delivered with 3 cartridges ABEK2P3. To protect yourself when applying powder with a wax iron.  
Маска з присмусовою вентиляцією. В комплекті з 3 картриджами ABEK2P3. Для захисту при нанесенні парошків.  
Attrezzature di protezione PAPR. Viene fornito con 3 cartucce ABEK2P3. Per proteggere se stessi quando l'applicazione di polvere a caldo.



**ADDITIF X14** REF. 013009

Additif pour eau de ponçage. Anti-oxydant, lubrifiant, dispersant, antigel. Dilution : 25 à 50%.  
Additive for water of the pumicing machine. Does not oxidize, lubricates, disperses, antifreeze. Dilution: from 25 to 50%.  
Емульсія для шліфувальних станків з антиокислючими, смажувальними та очищувальними властивостями. Розводиться в концентрації від 25 до 50%.  
Aggiuntivo per acqua di sabbiare. Anti-ossidante, lubrificando, disperdendo, anticongelante. Diluizione: da 25 a 50%.

## PISTE SLOPE ДЛЯ СХИЛУ PISTA



**DECAMETER** REF. S33010-20

Décamètre. 30m. Permet de tracer un slalom en suivant les distances réglementaires.  
Decameter. 30m. To be used for adjusting a slalom course in order to respect international norms.  
Декаметр. 30м. Для маркування слалому відповідно до нормативних відстаней.  
Decametro. 30m. Decametro. 30m.



**SNOW MARKER** REF. 017006

Coloneige. Disponible en 1L, 5L et 20L. Pour les pistes de vitesse ou tout type de tracé pour marquer des mouvements de terrain.  
Snow marker. Available in 1L, 5L and 20L. Made for the downhill slopes or every kind of race in order to see the slope movements.  
Барвник для снігу. Фасування: 1 л, 5 л і 20 л. Для маркування трас.  
Colore. 1L, 5L e 20L. Venduto per le discipline di velocità e tutte le gare per vedere il relievo.



**DE-FREEZING** REF. 017003

Déglaçant mécanique. 5L. (peut être livré en 20L). Facile d'utilisation, non toxique, non corrosif. Permet de débloquer toutes pièces bloquées par la glace telles que des glissières de téléskis, de cableries diverses, d'axes, articulations, paliers, roues, etc...  
Mechanical de-freezing. 5L. (can be delivered in 20L bottle too) Easy to use, not toxic, does not oxidize. Allows to unlock mechanical pieces of ski lift blocked by the ice such as wheels, axis, flexes ...  
Рідина для розморожування. Фасування: 5л. (може поставлятися в каністрах 20л). Зручна в застосуванні, не токсична, не призводить до корозії. Рекомендовано для розморожування обледенілих рухомих частин витягів (осей, підшипників, роликів і т. д.).  
Sghiacciatore meccanico. 5L. (È possibile di avere anche in 20L) Facile da utilizzare, non tossico, non corrosivo. Permette di sbloccare tutti i pezzi bloccati dal ghiaccio come giunti, cuscinetti, ruote, ecc.



**PZD3** REF. 015015

Embout visseuse PZD3. 120mm.  
Screwdriver PZD3. 120mm.  
Біт PZD3. 120mm.  
Cacciavite PZD3. 120mm.



REF. 015013 / 3,5 \* 7MM  
(JUNIOR SKIS)  
REF. 015011 / 3,5 \* 9MM  
REF. 015012 / 4,1 \* 9MM  
REF. 015014 / 4,1 \* 3,5 \* 15MM  
(NORDIC SKIS)

Foret / Bit / Свердло / Punteruolo



REF. 016018 / MINI -20°C

**ТЕРМОМЕТР**

Thermomètre / Hygromètre électronique. Livré avec sonde.  
Thermometer / Hygrometer electronic. Delivered with a probe.  
Електронний термометр / вологометр. В комплекті з зондом.  
Termometro / Igrometro elettronico. Fornito con una sonda.



REF. 016019 / PRO

**ТЕРМОМЕТР**



REF. 015006  
x1000  
Chevilles plastiques.  
Plastic hole plugs.  
Заглушки.  
Tassello plastica.  
Ø Dia = 4.5 mm



REF. 015005  
x100  
Insert plastique.  
Plastic inserts.  
Заглушки (пластик).  
Inserto in plastica.  
Ø Dia = 9 mm

REF. 015004  
x100  
Insert laiton.  
Brass inserts.  
Заглушки (латунь).  
Inserto ottone.  
Ø Dia = 8.5 mm

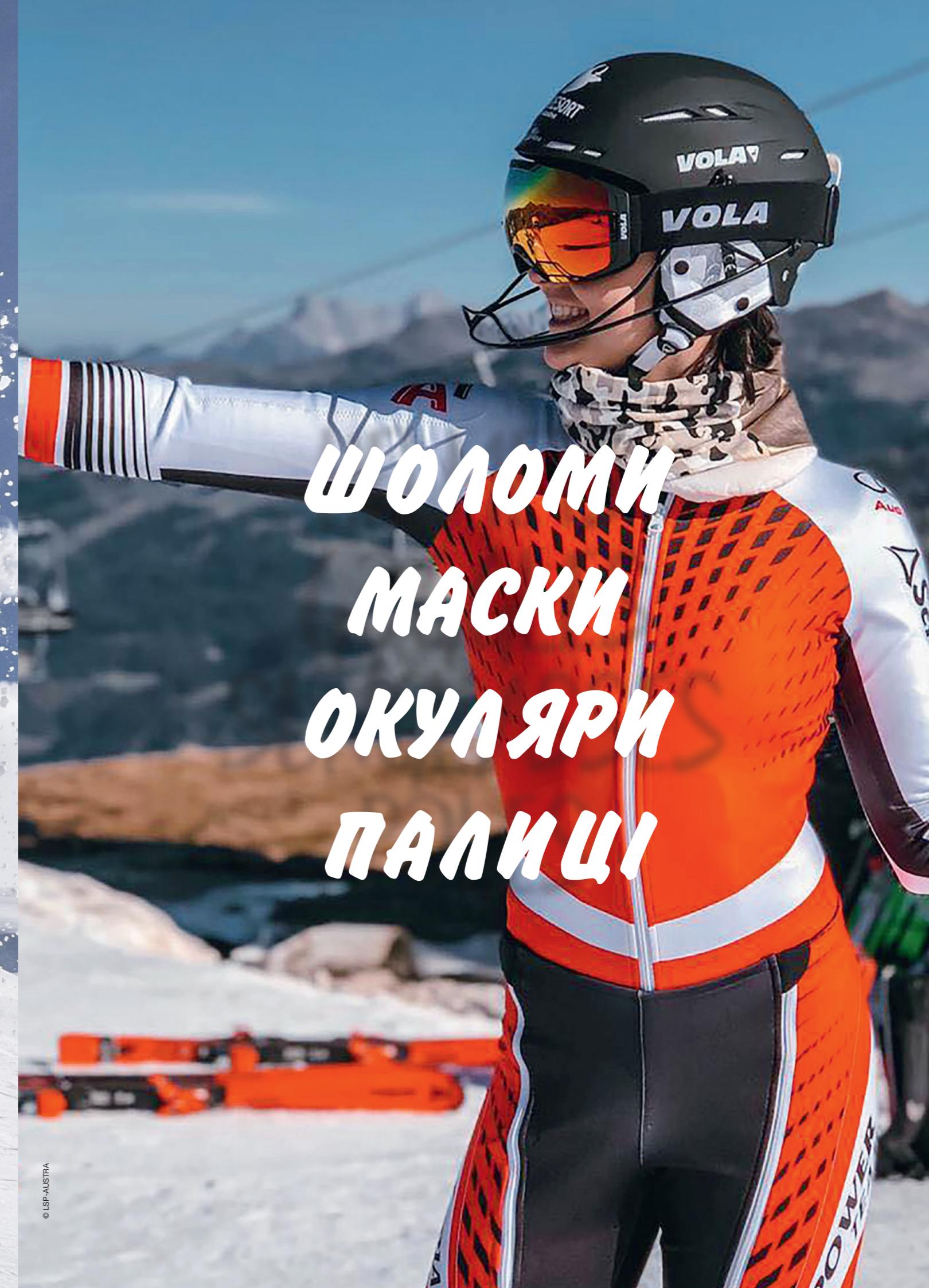


REF. 016030  
Scotch papier VOLA.  
VOLA Tape paper.  
Скотч Volta (паперовий).  
Inserto adesivo VOLA.  
Ø Dia = 9 mm

REF. 016030  
Scotch papier VOLA.  
VOLA Tape paper.  
Скотч Volta (паперовий).  
Inserto adesivo VOLA.  
Ø Dia = 8.5 mm



**VOLA**  
RACING



шоломи  
маски  
окуляри  
паліци

## ШОЛОМИ FIS CARBONE

/ Омологований FIS  
 / Матеріал: карбон + багатошарова система амортизації  
 / Зручна зім'яна підкладка  
 / 3 фіксацію маски  
 / Відповідність нормам CE EN1077:2007 Class A (Europe)  
 / US ASTM 2040  
 / Розміри S (54) / M (56) / L (58) / XL (60)

/ FIS homologated  
 / Carbon Shell + Black EPS Impact-Absorbing Liner  
 / Removable Comfortable Padding  
 / With Goggle Retainer  
 / CE Norm EN1077:2007 Classe A (Europe)  
 / US Norm ASTM 2040 Norm (US)  
 / Sizes S (54) / M (56) / L (58) / XL (60)



## ШОЛОМИ FIS MIPS

/ Омологований FIS  
 / Матеріал: ABS пластик + багатошарова система амортизації  
 / Запатентована система амортизації MIPS  
 / Зручна зім'яна підкладка  
 / 3 фіксацію маски  
 / Відповідність нормам CE EN1077:2007 Classe A (Europe)  
 / US ASTM 2040  
 / Розміри S (54) / M (56) / L (58) / XL (60) / XXL (62)

/ FIS homologated  
 / ABS Shell + Black EPS Impact-Absorbing Liner  
 / MIPS registered system for more shock absorption  
 / Removable Comfortable Padding  
 / With Goggle Retainer  
 / CE Norm EN1077:2007 Classe A (Europe)  
 / US Norm ASTM 2040 Norm (US)  
 / Sizes S (54) / M (56) / L (58) / XL (60) / XXL (62)



## ELEMENT 6 CARBONE

Для професійних лижників, досконале поєднання комфорту і технологій на найвищому рівні

REF. P1028E



× D ×

## Onyx

Матова поверхня з глянцевою вставкою  
 REF. P10180



× E ×





## ШОЛОМИ FIS

/ Омологований FIS  
 / Матеріал: ABS пластик + багатошарова система амортизації  
 / Зручна знімна підкладка  
 / З фіксацією маски  
 / Відповідність нормам CE EN1077:2007 Class A (Europe)  
 / US ASTM 2040  
 / Розміри XXS (50) / XS (52) / S (54) / M (56) / L (58) / XL (60) / XXL (62)



/ FIS homologated  
 / ABS Shell + Black EPS Impact-Absorbing Liner  
 / Removable Comfortable Padding  
 / With Goggle Retainer  
 / CE Norm EN1077:2007 Classe A (Europe)  
 / US Norm ASTM 2040 Norm (US)  
 / Sizes XXS (50) / XS (52) / S (54) / M (56) / L (58) / XL (60) / XXL (62)



**MONTANA** REF. P1008M



**TIMBER** REF. P1008T



**POP ART** REF. P1008P

**CO-BRANDING**  
**VOLA RACING & ENERGIAPURA HELMET**

P4001M - NOIR  
 P4001M-S / SILVER  
 P4001M-G / GOLD  
 Захисна скоба для шоломів VOLA. Не доступна для розмірів 50-52.  
 Chinguard made for VOLA helmets.  
 Not available for 50-52 sizes.



**WOOD** REF. P1007W



**WILD WHITE** REF. P1007P



**WILD BLACK** REF. P1007B

x F x

x G x



## CASQUES / ШОЛОМИ

FREE-SL

/ Матеріал: ABS пластик + багатошарова система амортизації  
 / Зручна змінна підкладка  
 / З фіксацією маски  
 / Відповідність нормам CE EN1077:2007 Class B (Europe)  
 / Розміри M (54-57cm) / L (57-59cm) / XL (59-61cm)

/ ABS Shell + Black EPS Impact-Absorbing Liner  
 / Removable Comfortable Padding  
 / With Goggle Retainer  
 / CE Norm EN1077:2007 Classe B (Europe)  
 / Sizes M (54-57cm) / L (57-59cm) / XL (59-61cm)



PINK ART  
REF. P219P



GREY ART  
REF. P219B



NEW ICE  
REF. P218N



ARROW BLACK  
REF. P218B



ARROW PINK  
REF. P218P



FUNKY  
REF. P218F



TOPO  
REF. P218T



P4001M / NOIR  
 P4001M-S / SILVER  
 P4001M-G / GOLD  
 Захисна скоба для шоломів VOLA.  
 Chinguard made for VOLA helmets.



## CASQUES / ШОЛОМИ

/ Шолом з м'якими вухами, з матовим покриттям  
 / Матеріал: ABS пластик  
 / Знімна внутрішня підкладка  
 / Регулювання розміру, в комплекті чохол з мікрофіброй  
 / Комфорт і безпека згідно з Стандартом CE EN 1077-2007 клас В  
 / Розміри 48/52 (630g), 53/55 (630g), 55/59 (690g), 59/61 (700g)

## TOP TRAINING

/ Hard shell with soft ears. Mat finition.  
 / ABS Shell  
 / Inside foam removable  
 / Size adjustable with wheel - Delivered with VOLA microfiber bag  
 / Comfort and security Norm CE EN 1077-2007 class B  
 / Sizes 48/52 (630g), 53/55 (630g), 55/59 (690g), 59/61 (700g)



**RED** REF. P903R

**BLUE** REF. P903B

**YELLOW** REF. P903J

**GREEN** REF. P903G

## CASQUES / ШОЛОМИ

/ Шолом з закритими вухами, з матовим покриттям  
 / Матеріал: ABS пластик  
 / Регулювання розміру, в комплекті чохол з мікрофіброй  
 / Комфорт і безпека згідно з Стандартом CE EN 1077-2007 клас А  
 / Розміри 48/50 (490g), 51/54 (470g), 55/58 (620g), 58/61 (600g)

## NEW TRAINING

/ Hard shell ABS. Mat finition  
 / ABS Shell  
 / Delivered with VOLA microfiber bag  
 / Size adjustable with wheel  
 / Comfort and security Norm CE EN 1077-2007 class A  
 / Sizes 48/50 (490g), 51/54 (470g), 55/58 (620g), 58/61 (600g)



**RED**  
REF. P901C

**BLUE**  
REF. P901D

**YELLOW**  
REF. P901A

**GREEN**  
REF. P901G



# ПОДІЛИСЬ ПРИСТРАСТЬЮ

#volaracing

Слідкуйте за нашими пригодами та додавайте нас, щоб ми слідкували за вашими!

@volaracing\_sports

[www.vola.fr/ua/sport](http://www.vola.fr/ua/sport)



СПЕЦІАЛЬНА  
СЕРІЯ



FIS HELMET BWT REF. P10008BWT Специфікація на сторінці F



FREE-SL HELMET BWT REF. P219BWT Специфікація на сторінці I



FAST GOGGLE BWT REF. P7400-BWT Специфікація на сторінці Q

× M ×



6 СТИЛЬНИХ ДИЗАЙНІВ РЕМІНЦЯ / 5 ЗМІННИХ ЛІНЗ  
ТВОРИ СВІЙ СТИЛЬ, ТВОРИ СВОЄ ЖИТТЯ

**VOLA**  
RACING

[www.vola.fr/ua/sport](http://www.vola.fr/ua/sport)

# INNOVITY

## MASQUES / МАСКИ

в комплекті захисний чохол з мікрофібри  
 / Дзеркальна поверхня / Клас захисту Cat 3. UV400  
 / Магнітна фіксація лінз для швидкої та зручної зміни  
 / М'який поліуретановий каркас, який підходить для різних форм шоломів  
 / Подвійна полікарбонатна лінза з покриттям від запотівання ("антифог")  
 / Лінза з покриттям FULL REVO для ефекту багатобарвного дзеркала  
 / 3-и шарова складка силикону на задній частині еластичного покриття для кращого прилягання  
 / Трьохшаровий ущільнювач товщиною 15мм  
 / Комфорт і безпека у відповідності до Директиви 89/686 / EEC Європейський стандарт EN 174: 2001 - Гірськолижні маски  
**delivered with a microfiber protection bag**  
 / Shiny finition / Lens are 100% UV400 protection  
 / Lens hold with magnet for a quick and easy replacement.  
 / Shape in soft polyurethane which fits well with different types of helmets  
 / Double polycarbonate lenses with anti-fog treatment  
 / Lens treatment: FULL REVO coating  
 / 3 silicon waves at the back of the straps for a good adhesion  
 / Foam thickness 15mm. Triple density foam  
 / Comfort and security Directive 89/686/ECC European Standard EN 174: 2001-Ski goggles for downhill skiing



Маски / Full goggle



PAINT REF. P7401-G



PINK CRYSTAL REF. P7401-P



SPEED REF. P7401-S

Ремінці / Single strap



GALAXY REF. P4002N-G



PALMS REF. P4002N-A



DEEP REF. P4002N-D



PAINT REF. P4002N-P



PINK CRYSTAL REF. P4002N-C



SPEED REF. P4002N-S

Лінзи / Lenses



Прозора



Жовта



Срібна дзеркальна



Синя дзеркальна



Чорна



FAST



© LSP AUSTRIA

## МАСКИ / GOGGLES

+ в комплекті додаткова лінза (Green) і захисний чохол з мікрофібри  
 / Дзеркальна поверхня / Клас захисту Cat 3. UV400  
 / М'який поліуретановий каркас, який підходить для різних форм  
 шоломів / Подвійна полікарбонатна лінза з покриттям від запотівання  
 ("антифог") / Лінза з покриттям FULL REVO (незмінний колір лінзи під  
 будь-яким кутом огляду)  
 / 3-ї шарова складка силікону на задній частині еластичного покріття  
 для крашного прилягання  
 / Трьохшаровий ущільнувач товщиною 15мм  
 / Комфорт і безпека у відповідності до Директиви 89/686 / СЕС  
 Європейський стандарт EN 174: 2001-Ski goggles for downhill skiing

+ delivered with an extra Green lens and a microfiber protection bag  
 / Shiny finition / Lens are 100% UV400 protection  
 / Racing shape in soft polyurethane which fits well with different types of helmets  
 / Double polycarbonate lenses with anti-fog treatment  
 / Lens treatment: FULL REVO coating. (from different directions, the lens show  
 the same color)  
 / 3 silicon waves at the back of the straps for a good adhesion  
 / Foam thickness 15mm. Triple density foam  
 / Comfort and sécurité Directive 89/686/EEC European  
 Standard EN 174: 2001-Ski goggles for downhill skiing



BLUE CRYSTAL REF. P7400-C



BW REF. P7400-B



TRACK REF. P7400-T



CLASSIC REF. P7400-L



DARK REF. P7300-D



GRID REF. P7300-G



## МАСКИ / GOGGLES

**ACCRO**

/ Дзеркальна поверхня / Клас захисту Cat 3. UV400  
 / М'який поліуретановий каркас, який підходить для різних форм шоломів  
 / Подвійна полікарбонатна лінза з покриттям від запотівання ("антифог")  
 / Лінза з покриттям FULL REVO  
 / З хвилі силікону на задній частині еластичного покриття для кращого прилягання  
 / Трьохшаровий ущільнювач товщиною 15мм  
 / Комфорт і безпека у відповідності Директиви 89/686 / ЄСЕС  
 Європейський стандарт EN 174: 2001 - Присіклижні маски

/ Shiny finition / Lens are 100% UV400 protection  
 / Racing shape in soft polyurethane which fits well with different types of helmets  
 / Double polycarbonate lenses with anti-fog treatment  
 / Lens treatment: FULL REVO coating. (from different directions, the lens show the same color)  
 / 3 silicon waves at the back of the straps for a good adhesion  
 / Foam thickness 15mm. Triple density foam  
 / Comfort and security Directive 89/686/EEC European Standard EN 174: 2001-Ski goggles for downhill skiing



**ACCRO DARK** REF. P7301-D



**ACCRO AZUR** REF. P7301-A



**ACCRO GRID** REF. P7301-G

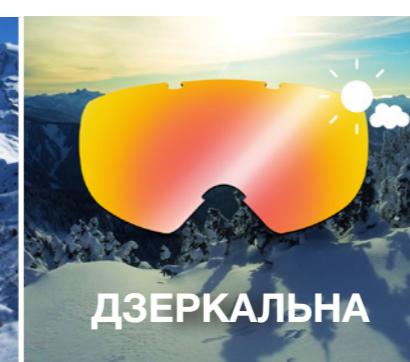


**ACCRO BLACK** REF. P7301-B

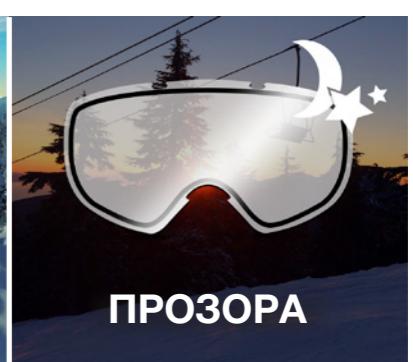
### Лінзи / Lenses



**КОРИЧНЕВА**



**ДЗЕРКАЛЬНА**



**ПРОЗОРА**



FUNKY OPTICAL REF. P9-H



FUNKY BLACK REF. P9-G



PROFILE WHITE REF. P9-724-W

PRINCES BLACK P9-A  
PRINCES BLACK CAT 4 P9-J

PRINCES WHITE REF. P9-B



PROFILE BLUE REF. P9-724B



FIN LINE REF. P9-720W

FUSION ORANGE P9-D  
FUSION ORANGE CAT 4 P9-K

FUSION BLUE P9-C



FUN RAYS - POLARIZED REF. P9-720B



STEEL LEGEND REF. P71037



STEEL RAY REF. P71037PHOTO

## СОНЦЕЗАХИСНІ ОКУЛЯРИ / SUNGLASSES

/ Полікарбонатна лінза. Захист Cat 3 UV400  
 / Високоякісна оправа Grlamid Optical Quality TR90  
 / В комплекті чохол з мікрофібрі і футляр  
 / Відповідає нормам техніки безпеки ЄСЕ 89/686  
 / У відповідності з стандартом EN ISO 12312-1: 2013

/ Polycarbonate lenses. UV400 Protection  
 / Category 3  
 / High quality Grlamid Optical Quality TR90  
 / Delivered with its microfiber bag and transport box  
 / Complies with European directive 89/686/EEC in accordance with EN ISO 12312-1:2013

Доступні лінзи / Available glasses  
SUMMIT BLACK REF. P9-OДоступні лінзи / Available glasses  
SUMMIT WHITE REF. P9-PДоступні лінзи / Available glasses  
BEYOND BLUE REF. P9-MДоступні лінзи / Available glasses  
BEYOND PINK REF. P9-N

ELEVATION BLACK REF. P9-Q



ELEVATION CLASSIC REF. P9-R



SQUARE BLACK REF. P9-E



SQUARE ATTRACTION REF. P9-L



DEEP BLACK REF. P9-S



DEEP CLASSIC REF. P9-T



x T x



© AGENCIE ZOOM

## ГІРСЬКОЛІЖНІ ПАЛИЦІ / ALPINE POLES

CARBONE



### SL POLES CARBONE - F994SL

Вага 260г при довжині 125см  
Посадковий діаметр трубки під ґарду 16.5mm.  
SENIOR REF. 994SL  
Ø 12.5mm : 110 / 115 / 120 / 125 / 130cm

WEIGHT 260g for size 125cm  
Shrinkage tubing diameter 16.5mm for slalom.  
SENIOR REF. 994SL  
Ø 12.5mm : 110 / 115 / 120 / 125 / 130cm



### GS POLES CARBONE - F994GS

Вага 260г при довжині 125см  
SENIOR REF. 994GS  
Ø 12.3mm : 110 / 115 / 120 / 125 / 130cm

WEIGHT 225g for size 125cm  
SENIOR REF. 994GS  
Ø 12.3mm : 110 / 115 / 120 / 125 / 130cm

**SL HAND GUARD** REF. F005  
Гарда для стандартних слаломних палиць Ø 16мм і 18мм.  
Standard hand guard for SL poles  
Ø for poles from 16mm to 18mm.



**SL WC HAND GUARD** REF. F006  
Гарда для слаломних палиць World Cup Ø 16мм і 18мм.  
World Cup hand guard for SL poles  
Ø for poles diameter from 16mm to 18mm.



**SKI POLES BAG** REF. F1000  
Capacité maximum de 15 paires.  
Maximum capacity of 15 pairs.  
Місткість: до 15 пар палиць  
Capacità massima di 15 paia.

Size Довжина/Lenght = 135cm Ø= 22cm



© AGENCIE ZOOM

## ГІРСЬКОЛІЖНІ ПАЛИЦІ / ALPINE POLES

# ALUMINIUM



### SL POLES - F790SL

**ВАГА/WEIGHT** 245г при довжині 125cm  
Високоякісний алюмінієвий сплав 7075-T6  
**JUNIOR** REF. 490SL  
Ø16mm : 90 / 95 / 100 / 105cm  
**SENIOR** REF. 790SL  
Ø 18mm : 110/115/120/125/130/135cm

### GS POLES - F790GS

**ВАГА/WEIGHT** 245г при довжині 125cm  
Високоякісний алюмінієвий сплав 7075-T6  
**JUNIOR** REF. 490GS  
Ø16mm : 90 / 95 / 100 / 105cm  
**SENIOR** REF. 790GS  
Ø 18mm : 110/115/120/125/130/135cm

### SG POLES - F790SG

**ВАГА/WEIGHT** 235г при довжині 125cm  
Високоякісний алюмінієвий сплав 7075-T6  
**SENIOR** REF. 790SG  
Ø 18mm : 120 / 125 / 130 / 135cm  
Ø 18mm : 110/115/120/125/130/135cm

### DH POLES - F790DH

**ВАГА/WEIGHT** 235г при довжині 125cm  
Високоякісний алюмінієвий сплав 7075-T6  
**SENIOR** REF. 790DH  
Ø 18mm : 120 / 125 / 130 / 135cm

# VOLA

## ДИСТРИБ'ЮТОРИ

**ANDORRA**  
Oxigen Distribucions, s.l. Ctra. Dels  
Cortals  
Rcial. Cortals Baixos  
AD200 Encamp  
PRINCIPAT D'ANDORRA  
@ info@oxigen.ad  
+376 832560  
+376 343945

**AUSTRIA**  
Life Sport Product's GmbH  
Bahnhofstrasse 46  
4810 GMUNDEN  
@ office@lsp-austria.at  
+43 76 12 70 777

**BELGIQUE**  
Altitude 0  
83, Chaussée de Waterloo  
B-5002 NAMUR  
@ philippe.willems@altitudezero.be  
+32 81 73 76 43  
+32 495.500607

**BULGARIA**  
Alpin Eood  
Iztok str. Samokov 28-Z  
Office 1  
1113 SOFIA  
@ descentebg@gmail.com  
00359 2 892 0202  
+359888614684

**CANADA**  
Distribution Des Monts  
162, Des Monts  
ST SAUVEUR - QUÉBEC  
j0r 1r5  
@ distributiondesmonts@gmail.com  
450-227-0802

**CHILE**  
Ski Nautica  
Av Las Condes  
7735 LAS CONDES  
SANTIAGO  
@ abenvenutop@gmail.com  
+56 711 80 65

**CHINA**  
Yueqing Wharton Int. Trading Co  
Room 1103, NO.3, Chenmu Garden  
District, YUEQING CITY  
325600 ZHEJIANG  
@ andy@wharton-china.com  
+86 57761513377

**CZECH REPUBLIC**  
Tomáš Tuček - STEATIT  
Koutníkova 171/2  
500 02 HRADEC KRALOVE  
@ info@volaracing.cz  
+420 606 929 043  
www.volaracing.cz

**ESPAÑA**  
B&E Sports Division SL  
Jordi Berini  
@ jberinim@gmail.com  
+34 609 750506  
www.bespotsdivision.com

**ESTONIA**  
Rendikeskus OÜ  
Jaanus Lõvi  
Ranniku tee 1a,  
Rannamõisa küla, 76906  
@ info@rendikeskus.ee  
372 52 72 999

**FINLANDE**  
Mankkaa Suksihuolto Oy  
Torpparintie 1  
02180 ESPOO  
@ janii@mankkaansuksihuolto.com  
+358 50 3043994

**GERMANY**  
Reichmann & Sohn GmbH  
Rudolf Diesel Strasse 6-8  
89264 WEISSENHORN  
@ skiservice@reichmann.com  
0049 73 09 875 75

**FRANCE**  
Vola Racing / Factory  
37, avenue de Saint-Martin  
BP52, F-74190 PASSY  
www.vola.fr  
@ vola@vola.fr  
+33 4 50 47 57 20

**GREAT BRITAIN**  
Ski Bitz  
8, Glenwood avenue  
PO22 8BS WEST SUSSEX  
@ sales@ski-bitz.co.uk  
+44 779 525 5110

**GREECE**  
Board Generation  
4-6 Agg Sikelianou ST  
11525 Neo Psyhiko ATHENS  
@ boardgen@otenet.gr  
+30 2106713879  
+30 2106777481  
www.boardgeneration.gr

**IRAN**  
Pamchal Sport  
38th st., Asadabadi St,  
14366 TEHRAN  
@ pamchalgroup@gmail.com  
0098-21-88062663  
0098-912-2769896  
+98 (0) 21 880 630 92

**ITALIA**  
Confsport / Energiapura  
Via Jolanda 59  
36056 STROPPARI DI TEZZE SUL  
BRENTA  
@ sales@energiapura.info  
+39 0424 539435

**LATVIA**  
LTD JANIUS Gales iela 27  
LV2150 SIGULDA  
@ info@siguldasdizains.lv  
+371 679 70247  
www.volaracing.lv

**LEBANON**  
Pic Blanc Sport  
Zoghaib Building - Faraya Road  
Po Box / Reynouf 85  
MAYROUBA (Kesrouane)  
@ anthony@picblancsports.com  
961 9 330121

**LIECHTENSTEIN**  
EDGE&BASE  
Speedmax.li Est.  
Palduinstrasse 52  
9496 BALZERS  
@ office@edgeandbase.com  
+423 786 60 01  
www.edgeandbase.com

**LITHUANIA**  
PROSPORT. LT  
Vandziogalos str. 94  
47467 KAUNAS  
@ info@prosport.lt  
+370 672 70159

**NETHERLANDS**  
Vola Netherlands  
Schipperslaan 3A  
1906 BG LIMMEN  
@ info@volawax.nl  
0031 (0)72 82 00 274  
www.volawax.nl

**NEW ZEALAND**  
Bobo Products Ltd  
5 Ross Street PO Box 43  
Darfield 7510, Canterbury  
@ gerald@bobo.co.nz  
03 317 9096  
03 317 9095

**NORWAY**  
Sport Alpin As  
Glad vollveien 7G  
1168 OSLO  
@ espben@sportalpin.no  
+47 905 011 16

**POLAND**  
Malczewski Sport  
Marcin Malczewski  
ul.Oberconiwka 26a  
34-500 ZAKOPANE  
@ malczewskisport@gmail.com  
+48 609 603 034  
www.malczewskisport.pl

**ROMANIA**  
Sc Alpin Ski Sport Arieseni Srl  
Sat. Bubesti, Nr 88A,  
com Arieseni, jud. Alba,  
517040 ARIESENI 88A  
@ contactalpinski@yahoo.com  
+40 744 322 071  
+40 733 011 350

**RUSSIA**  
DSS, Ltd.  
Drezdenskaya Street,  
case 8 / building 2,  
194017 SAINT PETERSBURG  
@ e@dss-piter.ru / a@ dss-piter.ru  
(812) - 293-06-77  
(812) - 293-06-78  
(812) - 293-11-37

**SLOVAKIA**  
TT SPORT SK, s.r.o.  
Trieda SNP 342/96  
040 11 KOŠICE  
@ info@volaracing.sk  
+421 (0)949 138 648  
www.volaracing.sk

**SLOVENIA**  
Ski Team Dvornik  
Celjska Cesta 51  
2380 SLOVENJ GRADEC  
@ lidija.dvornik@dvornik.si  
+386 31 650 012

**SOUTH-KOREA**  
Himazone  
6-19 Gyeongchun-ro 227beon-gil  
Guri-si Gyeonggi-do 11926  
@ kish@kotis.net  
+82 31 566 2336

**SWEDEN**  
Wiel sport Service AB  
Gäddgårdsgatan 4D  
SE - 73246 ARBOGA  
@ info@wiel sport.com  
+46 589 89700  
www.wiel sport.com

**SWITZERLAND**  
VOLA Racing.ch  
c/o Nofival SA - Rue des Cèdres 10  
CP 1163 - 1950 SION Valais  
@ sales@vola-racing.ch  
Suisse Romande: 032 534 87 79  
Deutsche Schweiz: 078 600 56 56  
www.vola-racing.ch

**УКРАЇНА**  
Ecopolis West Ltd  
Krasivskogo Str. 3-A  
76018 Ivano - Frankivsk  
@ savuliak.gs@gmail.com  
+38 0342 55 28 40

**USA**  
Reliable Racing  
643 Glen Street  
Queensbury, NY 12804  
@ info@reliableracing.com  
+1 800 223 4448  
www.reliableracing.com